



## Aus dem Rathaus

Radebeuler GeschenkGutschein | 10. Weihnachtslotterie | Wertstoffhof | Der Löbnitzgrund ruft | Bußgeldstelle | Schließzeiten zum Jahreswechsel | Rückblick 2019 | Radebeuler Wendeherbst – Chronik Teil 2 | ...

## Amtliches

Öffentliche Einladungen | Gremienbeschlüsse | Polizeiverordnung zum Familienweihnachtsmarkt | Ablesung Zählerstände | Vergaben | Stellenausschreibungen | Fertigstellung Schmutzwasserkanäle | Umverfügung | ...

## Mitteilungen

Programm Familienweihnachtsmarkt | Sterne des Sports | Pflegeheim Klausenburg | Akkordeon Wettbewerb | Jahreshöhepunkte 2020 2. Halbjahr | Veranstaltungshinweise | Apothekennotdienst | ...

## Lichterglanz & Budenzauber

*Weihnachtsmarkt in Radebeul Altkötzschenbroda 29. November – 1. Dezember, 6.–8. und 13.–15. Dezember 2019*

Wenn die dunkle Jahreszeit Einzug hält, Raureif auf den Wiesen liegt und Eisblumen auf Fensterscheiben blühen, erwacht in den Menschen der Wunsch nach Wärme, Licht und Beisammensein. Gemeinsam werden Plätzchen gebacken, Weihnachtslieder gesungen und natürlich Weihnachtsmärkte besucht. Im sanften Laternenschein flanieren alljährlich zahlreiche Besucher aus Nah und Fern über den beschaulichen Dorfanger von Altkötzschenbroda, um bei Lichterglanz und Budenzauber die Vorweihnachtszeit zu genießen. Begleitet von stimmungsvoller Live-Musik und dem Duft von Glühwein und Gebäck lassen sie die Hektik des Alltags hinter sich und erleben die wohl schönste Zeit des Jahres in Besinnlichkeit und kindlicher Vorfriede auf die bevorstehenden Feiertage.

Zur Einstimmung auf die Weihnachtszeit laden am 30. November der Weihnachtsmann, das Dresdner Stollenmädchen und Oberbürgermeister Bert Wendsche zum Anschnitt des zwei Meter langen Riesenstollens der Konditorei Dolze ein. Nach einer Kostprobe der weihnachtlichen Leckerei locken Märchen, Geschichten und Abenteuer an die Puppenschaubude und ins Zelttheater »Prunk & Plunder«. Ursula von Rätin berichtet aus ihrer aufregenden Jugend als Theaterratte und die Puppenbühne Volkmar Funke erzählt das allseits bekannte Märchen von Rumpelstilzchen. Am zweiten Adventswochenende verstecken sich die drei kleinen Schweinchen des Theaters Kranewit in ihren Häusern vor dem bösen Wolf, während Frau Holle auf dem Dorfanger über ihren nichtsnutzigen, himmlischen Helfer die Kontrolle verliert. Bereits seit Urzeiten unter uns und nun endlich auch zu Besuch auf dem Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda ist die Echse des Puppenspielers Michael Hatzius. Das mürrische Reptil lässt die Besucher an seinen über die Jahrtausende gesammelten Lebensweisheiten teilhaben, beweist aber mit einem Blick in die Zukunft auch hellseherische

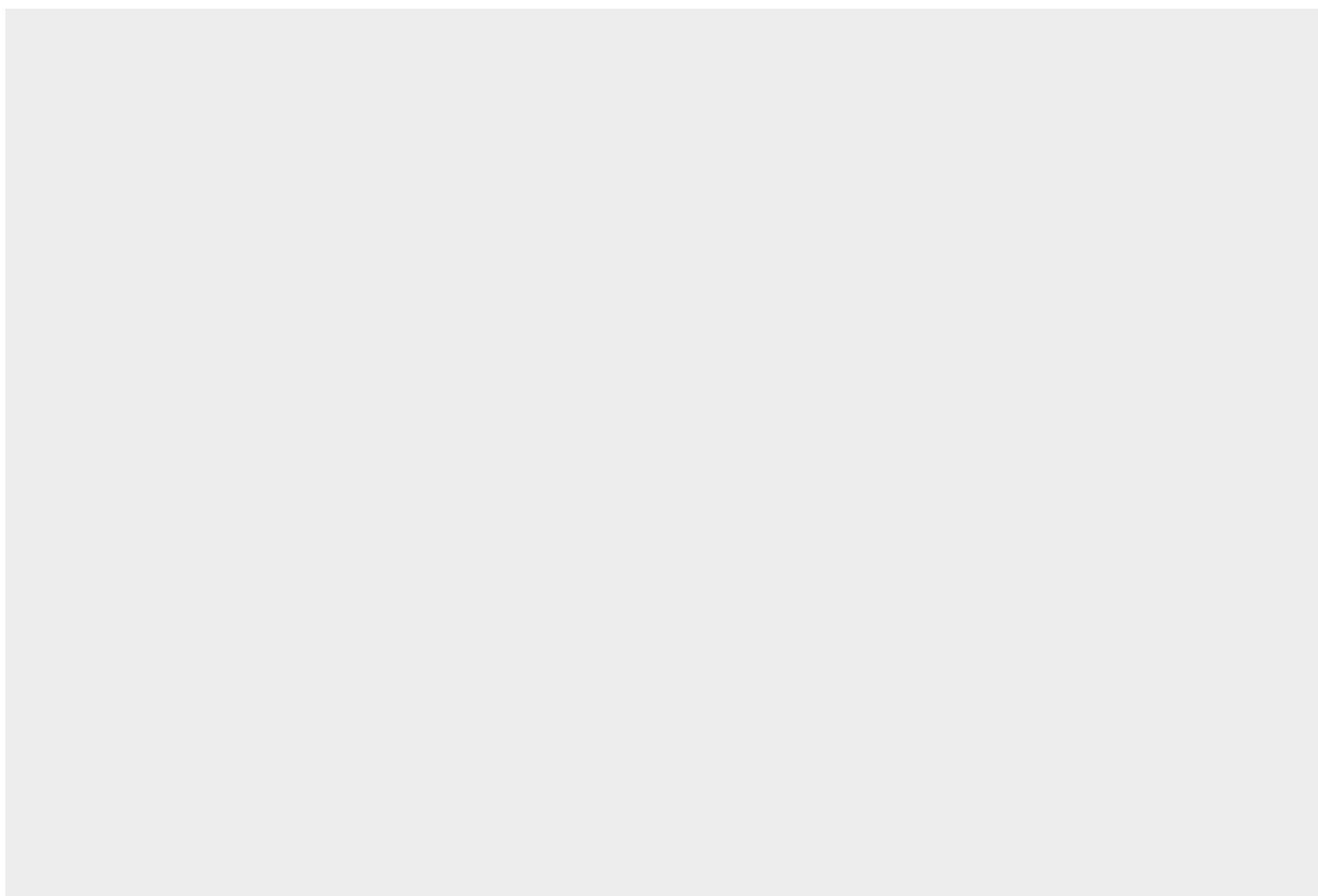
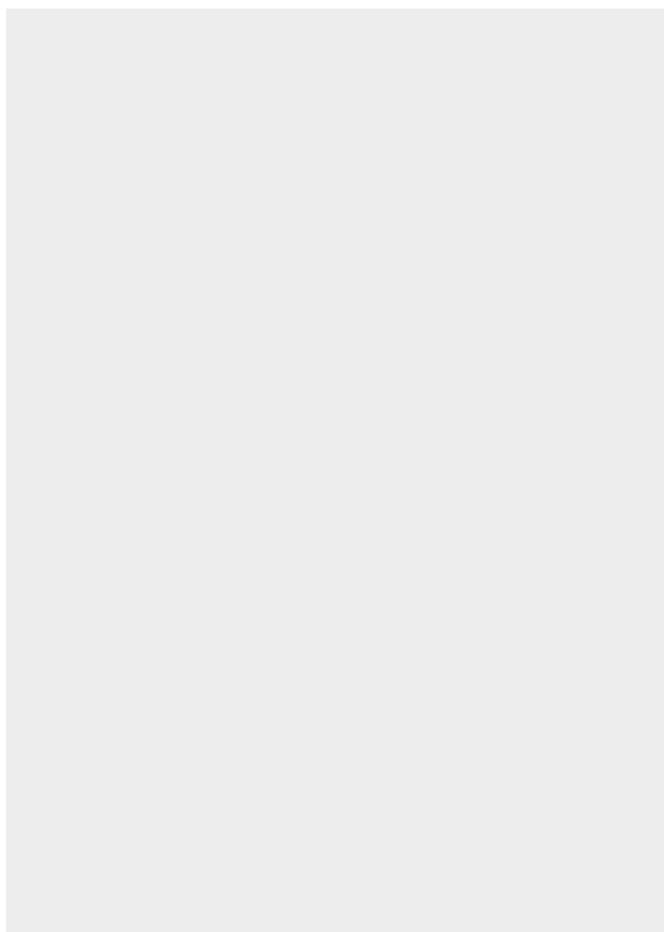
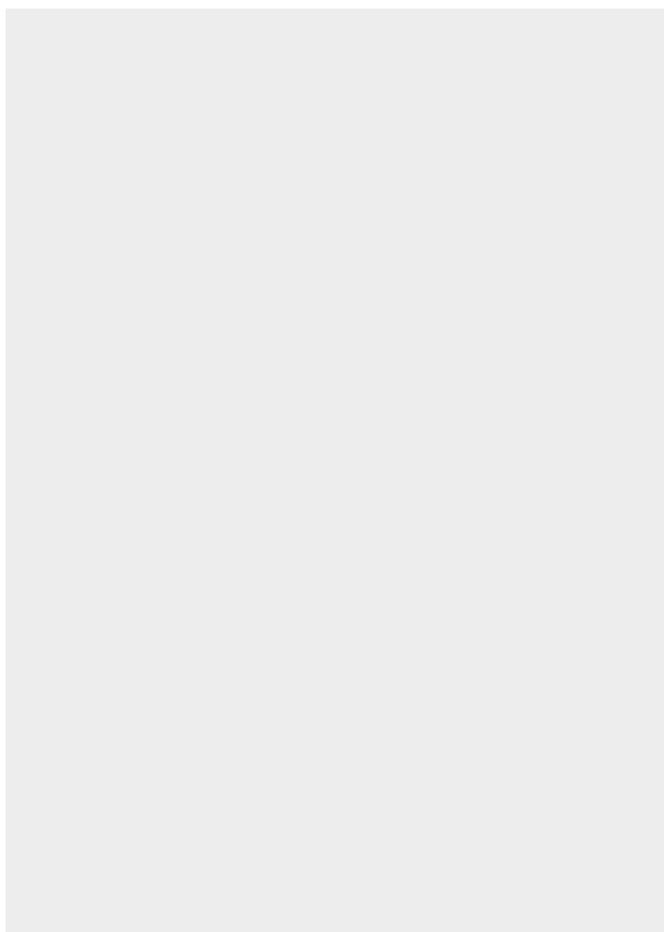
Fähigkeiten. Mit Herrn Arnold Böswetter ist am dritten Weihnachtsmarktwochenende ein wahres Budenzauber-Urgestein zu Gast. Auf gewohnt liebenswert-ruppige Manier rettet er im Alleingang die weiße Weihnacht. Unterdessen tanzt im Theaterzelt Katja Erfurth mit ihrer Puppe Käthy auf den Spuren der kleinen Alice durch die Welt hinter den Spiegeln. An



den Tannenbäumen erklingen Weihnachtslieder und beliebte Evergreens. Zur Musik von Wirbeley, Krambambuli, ein Gramm Glück und vielen anderen wird nicht nur das Tanzbein geschwungen, sondern auch so manches Lied fröhlich mitgesungen. Am 14. Dezember ist von stiller Nacht nicht viel zu spüren, denn die Jindrich Staidel Combo präsentiert die böhmische Weihnachtstradition der Jazzpolka. Weihnachtsmusik im klassischen Sinn erklingt aus der Friedenskirche, ob beim Konzert der Radebeuler Chöre oder beim Familienweihnachtskonzert der Musik-

schule des Landkreises Meißen. Mit Kantaten von Johann Sebastian Bach wird beim Weihnachtsoratorium traditionell der dritte Advent begangen. Einen Ort der Ruhe und inneren Einkehr finden die Besucher auf dem Lichterpfad »Feste dieser Welt« von Bärbel Haage. Zwölf kunstvolle Laternen tauchen den Weg über den Dorfanger in warmes Licht und geben einen Einblick in den Festkalender rund um den Globus. Im Märchenkeller entführt die gute Fee in eine Welt der Prinzen, Hexen und Fabelwesen. Schöne Geschenke für das Weihnachtsfest können in den Bastelwerkstätten gefertigt werden und die gemütliche Backstube lädt zum Backen und Verzieren leckerer Plätzchen ein. Wer einen Wunschzettel an den Weihnachtsmann geschrieben hat, sollte nicht vergessen, ihn in die Weihnachtspost zu geben, um rechtzeitig vor dem Fest eine Antwort zu erhalten. Eine weitere Besonderheit des Marktes ist die Vielzahl sächsischer Winzerglühweine. Elf Weingüter und Winzergenossenschaften aus der Region bieten ihre hauseigenen weißen und roten Glühweine an und spenden damit an kalten Winterabenden wohlthuende Wärme. Zum Ausklang des Weihnachtsmarktes bittet Herr Arnold Böswetter am Abend des dritten Advents zum gemeinsamen Weihnachtsliedersingen auf den Kirchplatz. Begleitet von der Gruppe Wirbeley stimmt er beliebte Weihnachtslieder an. Laut erschallt der Chor der Besucher zu »Oh du Fröhliche«, »Stille Nacht« und anderen unvergesslichen Melodien aus Kindertagen. Begleitet von der Musik und beschwingt von Vorfriede nehmen die Sängerinnen und Sänger, ob Jung oder Alt, die einzigartige Stimmung des Weihnachtsmarktes »Lichterglanz & Budenzauber« mit nach Hause und sehen dem nahenden Fest freudig entgegen.

*Ina Dorn,  
Sachgebiet Feste und Märkte*



Einen besinnlichen Advent mit Zeit zum Lichteln  
im Kreis der Familie, frohe Weihnachten sowie Gesundheit,  
Glück und Erfolg für das Jahr 2020 wünscht Ihnen

*Bert Wendsche, Oberbürgermeister Radebeul*

## Kostenfreie Rentenberatung

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung am **Dienstag, den 10. und Donnerstag, den 19. Dezember 2019 von 13.00 bis 16.00 Uhr** statt. Bürger können die Anträge für die Regelaltersrente, Erwerbsminderungsrente und Hinterbliebenenrente zu den üblichen Öffnungszeiten im Sekretariat des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4, Zimmer 0.07, Radebeul, vorab erhalten.

Frau Hunold berät Sie am **3. Dezember 2019** und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung unter 0151 11646340 in der Familieninitiative. Anmeldung Mo – Do von 9.00 bis 16.00 Uhr.

Frau Bilz berät auf der Jägerhofstraße 71 in Radebeul nach vorheriger telefonischer Terminabsprache unter 0351 4713080.

Zur regulären Rentenversicherertenberater-Sprechstunde bringen Sie dann bitte die bereits ausgefüllten Anträge sowie die benötigten Unterlagen mit. Diese werden vor Ort mit dem Versichertenberater vervollständigt und geprüft.

## Weihnachten und kein passendes Geschenk?

Der Gutschein mit einem Wert von 10,00 € ist in unserer Stadt in elf Verkaufsstellen zu erwerben und bei über 60 Geschäften und Gewerbetreibenden von A bis Z einzulösen. Auf der Homepage [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) sowie auf Flyern in teilnehmenden Unternehmen sind die Verkaufs- und einzulösenden Akzeptanzstellen zu erfahren. DER GUTSCHEIN – DAS GESCHENK, eine Möglichkeit auch für Sie und die Beschenkten,

die Angebote in unserer Stadt zu nutzen. Der Radebeuler GeschenkGutschein ist eine Initiative der »Radebeuler Wirtschaftsfrauen« in Zusammenarbeit mit der Stadt Radebeul und allen beteiligten Unternehmen.

*Gabriele Bäßler,  
Referentin, Projekt- und Investorenleitstelle*

teilnehmende  
Geschäfte:



## Planmäßige Straßensperrungen im Dezember 2019 in Radebeul

die tagesaktuellen Straßensperrungen finden Sie auch unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de), direkter Zugang über den QR-Code rechts

QR-Code  
mit dem  
Smart-  
phone  
einscannen



Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigung/Umleitung
<b>Meißner Straße</b> in Höhe Brücke DB AG/Stadtgrenze Coswig	bis voraussichtlich Ende 2019	Brückenbau, Sicherung Baustellenzufahrt	Geschwindigkeitsanpassung und Fahrbahneinengung
<b>Meißner Straße</b> zwischen Dr.-Külz-Straße und Rennerbergstraße	bis voraussichtlich Mitte 2020	Straßenbau einschließlich aller Medienträger	Vollsperrung Fahrtrichtung Coswig/Meißen mit Umleitung über Paradiesstraße/Winzerstraße/Heinrich-Zille-Straße/Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße, Fahrtrichtung Dresden ist frei
<b>Forststraße</b> zwischen Meißner Straße und Seestraße	bis April 2020	Tief-, Kanal- und Straßenbau	Gesamtsperrung
<b>Rietzschkegrund</b> zwischen Hausbergweg und Sandleite	bis Ende 2019	Straßenbau und Bachlaufumverlegung	Gesamtsperrung
<b>Schumannstraße</b> zwischen Meißner und Pestalozzistraße	bis voraussichtlich Frühjahr 2020	Tief-, Kanal- und Straßenbau	Gesamtsperrung
<b>Meiereiweg</b> zwischen Lößnitzgrundstraße und Bilzbad	bis Ende Dezember 2019	grundhafter Straßenbau	Gesamtsperrung
<b>Karl-May-Straße</b> zwischen Nr. 3 und Schumannstraße	bis voraussichtlich Frühjahr 2020	Austausch Trinkwasserleitungen, Kanal und Straßenabläufe	Gesamtsperrung
<b>Mittlerer Bergstraße</b> zwischen Bahnübergang Gerhart-Hauptmann-Straße und Stadtgrenze Coswig	bis Ende 2020	Erneuerung Hausanschlüsse, Straßenbau	Gesamtsperrung (Durchführung in Teilbauabschnitten, Anwohner wie beschildert frei)

## Wertstoffhof Radebeul

### Schließung über den Jahreswechsel 2019/2020

Nach Information der Neru GmbH & Co. KG bleibt der Wertstoffhof in Radebeul, Gartenstraße 38/40, vom 23. Dezember 2019 bis zum 1. Januar 2020 geschlossen. Ab 2. Januar 2020 ist der Wertstoffhof wieder in gewohnter Weise geöffnet, jeweils Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 18.00 Uhr und Sonnabend von 8.00 bis 12.00 Uhr. Kostenlos angenommen werden Elektroaltgeräte, Papier/Pappe, Wertstoffe des Dualen Systems (Gelbe Säcke), Schrott, Altglas (DSD) und Altkleider (Kleiderspende). Grünschnitt, Baumischabfälle, Bauschutt, PKW-Reifen, mit und ohne Felge, werden kostenpflichtig entgegen genommen. Preise können unter der Telefonnummer 0351 8318810 erfragt werden.

Monika Michael,  
Rechts- und Ordnungsamt

## Aufruf zur Teilnahme an einer Online-Umfrage:

### »Wie geht es Ihnen als pflegende Angehörige?«

Eine/n Angehörigen zu pflegen, ist eine schwierige, schöne, kräftezehrende Aufgabe verbunden mit vielen Herausforderungen. Wer pflegt oder gepflegt hat, kennt das »Auf und Ab«, die Belastungen, die Einschränkungen im Alltag und auch die schönen, berührenden Momente voller Dankbarkeit.

Wir möchten mehr wissen über die besondere Situation von Menschen, die selbst pflegen oder Pflege organisieren. Wie geht es Ihnen dabei? Welche Hilfsangebote kennen Sie? Wo gibt es Probleme? Wie könnte ein »Danke-schön« aussehen?

Die Umfrage ist selbstverständlich anonym. Die Ergebnisse werden wir nutzen, um die Situation der Pflegenden bei unserer täglichen Arbeit zu berücksichtigen und besser einschätzen zu können.

Bitte helfen Sie mit und füllen Sie den Fragebogen aus! Die Umfrage finden Sie vom 15. November 2019 bis 15. Januar 2020 unter: [www.pflegeninradebeul.de](http://www.pflegeninradebeul.de) oder auf der Seite [www.familienzentrum-radebeul.de](http://www.familienzentrum-radebeul.de) unter dem Menüpunkt »Umfrage«. Gern senden wir Ihnen den Fragebogen auch per Post zu. Die Beantwortung der Fragen dauert etwa 10 Minuten.

Ihre Ansprechpartnerin: Andrea Bönsch,  
Telefon: 0351 8397324, E-Mail: [andrea.boensch@familienzentrum-radebeul.de](mailto:andrea.boensch@familienzentrum-radebeul.de)  
Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung!

Frau Kulisch,  
Gleichstellungsbeauftragte  
Andrea Bönsch,  
Kordinatorin Team Radebeul

## 10. Weihnachtslotterie 2019

### mit Gewinnen im Wert von über 10.300 €

Am Montag, den 11. November 2019 startete die Radebeuler Weihnachtslotterie, deren Erlös zu 100 Prozent sozialen Projekten in Radebeul zu Gute kommt. Veranstaltet wird die Aktion bereits zum 10. Mal vom Sozialen Bündnis Radebeul. »Der Lostopf ist prall gefüllt mit attraktiven Preisen, über die sich jeder Gewinner freuen und beim Loskauf noch Gutes tun kann«, so Elmar Günther, Leiter des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales in Radebeul.

Anlässlich des 10. Jubiläums der Lotterie haben verschiedene Sponsoren weitere Preise zur Verfügung gestellt, die unter der Initiative »Team Radebeul – Mach mit im Leben« in einer Sonderverlosung an Radebeuler Vereine verlost werden. Vereine können sich auf der Seite [www.team-radebeul.de](http://www.team-radebeul.de) für die Verlosung anmelden.

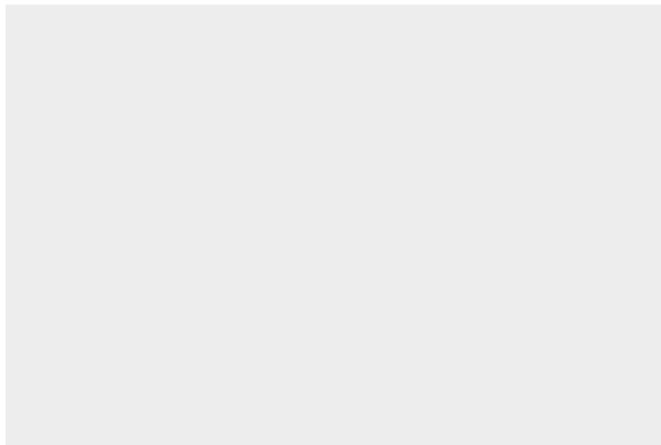
In diesem Jahr unterstützt das Soziale Bündnis Radebeul mit den Einnahmen die Radebeuler Tafel, das Frauenschutzhhaus, den Deutschen Kinderschutzbund Radebeul und das Familienzentrum Radebeul. Die Radebeuler Tafel kann auf diesem Wege ihren Besuchern Fahrkarten für den ÖPNV zur Verfügung stellen, das Frauenschutzhhaus investiert die Lotterierlöse in eine Dauer-Fahrkarte für Bus und Bahn, die für wichtige Behördengänge der schutzsuchenden Frauen benutzt wird. Der Kinderschutzbund bietet einkommensschwachen Familien Ferienfahrten an. Das Familienzentrum nutzt die Gelder für den Seniorenfahrdienst in 2020.

Mit einem Los zum Preis von 50 Cent können die Teilnehmer auf einen von fast 1.000 Preisen im Gesamtwert von 10.371,30 € hoffen. »Hauptgewinn ist ein Fahrrad, das der Rotary Club Radebeul gemeinsam mit der Tretmüh-

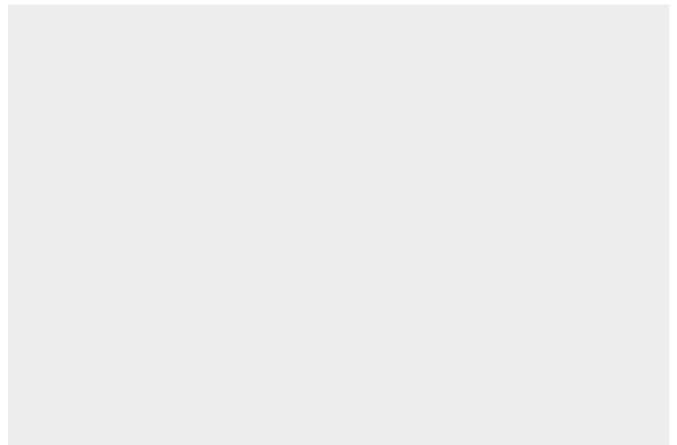
le sponsert sowie 57 Einkaufsgutscheine der REWE Märkte von Björn Keyser, Meißner Straße 5 & 475 und Michel Reimer, Sidonienstraße 1, im Wert von bis zu 50,00 €. Wiederholt zählt auch das »Radhaus« aus Radebeul-Ost zu den Hauptsponsoren und stellt verschiedene Gutscheine für sein Sortiment zur Verfügung«, betont Mathias Abraham, Leiter des Familienzentrums Radebeul. Alle beteiligten Sponsoren sind unter [www.familieninitiative.de](http://www.familieninitiative.de) abrufbar.

Insgesamt sollen 10.000 Lose verkauft werden. Diese sind auf den Radebeuler Weihnachtsmärkten, im Amt für Bildung, Jugend und Soziales auf der Hauptstraße 4, im Familienzentrum Radebeul, Altkötzschenbroda 20 sowie in vielen Geschäften und Kindertagesstätten erhältlich.

Anzeige



Anzeige



## Der Lößnitzgrund ruft!

Neues Veranstaltungsformat soll den Lößnitzgrund als Nacherholungsgebiet wieder stärker erlebbar machen

»Der Lößnitzgrund war traditionell der Begegnungs- und Freizeitort für die Radebeuler Bürger, aber auch für die Bürger der umliegenden Gemeinden«, erläutert Oberbürgermeister Bert Wendsche (parteilos) und erklärt weiter: »Er ist damit ein wichtiger Aspekt für die Bewahrung und Ausformung der kulturellen Identität der Stadt.«

Nun möchte die Stadt Radebeul die Besinnung auf diese Tradition wieder stärker ins Bewusstsein tragen und den Lößnitzgrund »erwecken«. Ein attraktives Kultur- und Freizeitangebot rund um Karl May soll daher ab dem nächsten Jahr den Auftakt geben und den Radebeulern verstärkt Möglichkeiten bieten, Erholung und interessante Begegnungen zu finden. Getreu nach Goethe »Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah« ... entspricht dies zudem dem Gedanken von einem umweltschonenden Leben und schlägt mühelos die Brücke zwischen Heimatverbundenheit einerseits und Weltoffenheit und Modernität andererseits. Eben jener Brückenschlag zeichnet auch insbesondere die Werke von Karl May aus und verankert diese Themen damit in der Stadt Radebeul.

»Wir haben dieses Kulturprojekt »Der Lößnitzgrund ruft« getauft. Es soll Abenteuer und Erlebnis verheißen und ist zugleich Aufforderung an alle, die oft und gern auf Karl May's literarischen Spuren wandeln und hier insbesondere auf den Spuren der Indianer«, so Bert Wendsche.

Im Auftaktjahr ist die Veranstaltungsreihe für den Zeitraum vom 12. bis 21. Juni 2020 geplant und durch Aufführungen der Landesbühnen Sachsen mit dem Stück »Winnetou I« sowie einem umfangreichen, pädagogischen Angebot des Karl May Museums und Sommerkino-Vorstellungen mit dem Indianer-DEFA-Klassiker »Apachen« geprägt. »Wir bedanken uns bei der Stadt Radebeul für die Chance, gemeinsam mit den Radebeulern den Lößnitzgrund als Ort der Besinnung und Erholung weiter zu entdecken. Aus den Bü-

chern, die einst Karl May hier geschrieben hat, steigen die Figuren auf die große Bühne des Lößnitzgrundes, und wir freuen uns, wenn unser Winnetou sozusagen nach Hause kommt«, erklärte Manuel Schöbel, Intendant der Landesbühnen Sachsen.

### Gojko Mitić übernimmt die Schirmherrschaft

Auf den Spuren der Indianer wandelte auch insbesondere Gojko Mitić als Film- und Theaterschauspieler unzählige Male in beeindruckender Weise. »Er hat den literarischen Personen Leben eingehaucht und die Fans

verbinden ihn untrennbar mit diesen Geschichten und Abenteuern«, erklärt Dr. Christian Wacker vom Karl May Museum Radebeul. »Wir freuen uns daher ganz besonders, dass wir Herrn Mitić als Schirmherr für die Veranstaltungsreihe gewinnen konnten.«

Darüber hinaus schließt der Zeitraum ein ganz besonderes Datum ein: den 80. Geburtstag des DEFA-Stars. Daher veranstaltet die Stadt Radebeul ein Fanfest, welches als großes Geburtstagsfest der besonderen Art die Veranstaltungsreihe bereichern wird.

Weitere Informationen:  
[www.der-loessnitzgrund-ruft.de](http://www.der-loessnitzgrund-ruft.de)

DER Kultur im Radebeuler Lößnitzgrund  
**LÖSSNITZGRUND RUFT!**

JETZT TICKET SICHERN

Unter der Schirmherrschaft von Gojko Mitić:

**12. – 21. JUNI 2020**  
[WWW.DER-LOESSNITZGRUND-RUFT.DE](http://WWW.DER-LOESSNITZGRUND-RUFT.DE)

**WINNETOU I**  
Freilichttheater

80. Geburtstag von Gojko Mitić  
Fanfest und Autogrammstunde

INDIANISTIK FESTIVAL,  
SOMMERKINO, u.v.m.

mit freundlicher Unterstützung von:

RADER KOLLEKTIV, LANDESBÜHNEN SACHSEN, KARL MAY MUSEUM RADEBEUL, gourmetta



Aktuelle Programm-  
informationen und  
weitere Neuigkeiten  
zum Lößnitzgrundfest

QR-Code mit  
dem Smartphone  
einscannen

**Termine** (Änderungen vorbehalten)

**Freilichttheateraufführung »Winnetou I«  
der Landesbühnen Sachsen im Lößnitzgrund**

Fr., 12. Juni 2020, 19.30 Uhr	Do., 18. Juni 2020, 18.30 Uhr
Sa., 13. Juni 2020, 19.30 Uhr	Fr., 19. Juni 2020, 19.30 Uhr
So., 14. Juni 2020, 18.30 Uhr	Sa., 20. Juni 2020, 19.30 Uhr
Mi., 17. Juni 2020, 18.30 Uhr	So., 21. Juni 2020, 18.30 Uhr

**Sommerkino im Lößnitzgrund  
indigene Filme und der DEFA-Klassiker »Apachen«**

Fr., 12. Juni 2020, 22.00 Uhr	Fr., 19. Juni 2020, 22.00 Uhr
Sa., 13. Juni 2020, 22.00 Uhr	Sa., 20. Juni 2020, 22.00 Uhr

**Sternwanderung in den Lößnitzgrund mit Picknick u.v.m.**  
Sa., 13. Juni 2020, 11.00 Uhr – Eintritt frei –

**Gojko Mitić Fanfest anlässlich seines 80. Geburtstages  
mit Autogrammstunde**  
Sa., 20. Juni 2020, ab 14.00 Uhr – Eintritt frei –

**Tag der Indianerfreunde  
Treffen der Indianistik-Szene mit großem Powwow**  
So., 21. Juni 2020, 11.00 Uhr

**Informationen und Karten:**  
Touristinformation  
Hauptstraße 12  
01445 Radebeul  
Telefon: 0351 8311830  
E-Mail: [tourismus@radebeul.de](mailto:tourismus@radebeul.de)

**Aktuelle Informationen  
finden Sie unter:**  
[www.der-loessnitzgrund-ruft.de](http://www.der-loessnitzgrund-ruft.de)

Elbland.  
Dresden.  
Leipzig, Radebeul, Chemnitz, Dresden

Foto: © Claudia Hübischmann & manibae@tut.com

## Schiedsstelle

**Termin:** Dienstag, 10.12.2019  
von 17.00 bis 18.00 Uhr

**Ort:** Rechts- und Ordnungs-  
amt, Pestalozzistraße 4,  
01445 Radebeul

**Friedensrichterin:**  
Frau Ing-Britt Tampe

**Kontakt:** Telefon 0351 8311-716

## Theater im Advent

In diesem Jahr organisieren wir zum elften Mal den Besuch eines Theaterstückes in der Adventszeit.

Dornröschen wird am Sonnabend, 7. Dezember 2019, 11.00 Uhr in den Landesbühnen Sachsen in Radebeul gespielt.

Die Karten können direkt an der Theaterkasse (Telefon: 0351 8954214) oder beim Deutschen Kinderschutzbund (Telefon: 8305118) gekauft werden.

Der Kartenpreis beträgt je nach Platzwahl für Erwachsene zwischen 19,00 und 30,00 € im Vorverkauf sowie für Kinder/Schüler 13,00 €. Die Eintrittskarte gilt als Fahrausweis im VVO!

Mit dem Kauf der Eintrittskarte unterstützen Sie das Projekt vom Deutschen Kinderschutzbund Ortsverein Radebeul.

Mit einem bereits eingerechneten Aufschlag von 5,00 € pro Karte ermöglichen Sie kurzfristige Hilfsangebote für einzelne Kinder und Jugendliche in schwierigen Situationen.

## Öffnungszeiten

*Stadtverwaltung Radebeul*

**Zentrale E-Mail:** rathaus@radebeul.de

**Zentrale:** 03 51 8311-50

**Allgemeine Sprechzeiten:**

Mo., Di., Do., Fr.: 9.00–12.00 Uhr

Di. und Do.: 13.00–18.00 Uhr

Standesamt: Freitag geschlossen

Wohngeldstelle: Freitag geschlossen

**Abweichend hat das Stadtarchiv folgende Sprechzeiten:**

Di.: 13.00–18.00 Uhr

Mi.: 9.00–11.00 Uhr

**Bibliotheken:**

Mo. bis Mi., Fr.: 9.00–19.00 Uhr

schon gewusst?

## Bußgeldstelle

Die Bußgeldstelle der Großen Kreisstadt gehört zum Rechts- und

Ordnungsamt und ist Bestandteil des Sachgebietes Verkehrsangelegenheiten. Zu ihr gehören zwei Mitarbeiter im Innendienst, die ausschließlich mit der Sachbearbeitung der erfassten Ordnungswidrigkeiten beschäftigt sind. Im Außendienst sind auf dem Gebiet der Ordnungswidrigkeiten im sogenannten ruhenden und fließenden Verkehr unsere 6 gemeindlichen Vollzugsbediensteten tätig. Von diesen werden Parkverstöße geahndet und auch die Geschwindigkeitsmessungen mit den zur Verfügung stehenden mobilen Geräten vorgenommen.

Durch die Bußgeldstelle werden bisher 5 stationäre Geschwindigkeitsmessanlagen an 4 Standorten betrieben. In Kürze wird ein weiterer Standort auf der Meißner Straße im Bereich der Einmündung der Forststraße hinzukommen. Mit diesem werden die gefahrenen Geschwindigkeiten der Fahrzeuge in Fahrtrichtung Dresden gemessen werden. Der Standort wurde bewusst gewählt. Die dort in den letzten Jahren mit mobiler Technik durchgeführten Messungen haben gezeigt, dass ganz besonders an dieser Stelle eine Überwachung notwendig ist. Die Zahl der Geschwindigkeitsüberschreitungen liegt anteilmäßig höher als an anderen Messpunkten im Radebeuler Stadtgebiet.

Nachfolgende Tabelle zeigt die Entwicklung der Fallzahlen seit dem Jahr 2017:

	2017	2018	1. HJ 2019	Prognose 2019
Meißner Straße, stationär	5.092	5.048	2.299	4.598
Waldstraße 24, stationär, stadteinwärts	9.875	8.688	3.201	6.402
Waldstraße 27, stationär, stadtauswärts	10.854	8.807	3.640	7.280
Wilhelm-Eichler-Straße 10, stationär	2.348	2.689	1.553	3.106
mobil	13.988	9.826	4.924	9.848
Summe	42.157	35.058	15.617	31.234

Erkennbar ist, dass die Fallzahlen der Geschwindigkeitsüberschreitungen in den letzten Jahren regelmäßig gesunken sind. Der pädagogische Effekt ist also eingetreten. Mit den sinkenden Fallzahlen gehen natürlich auch

deutlich sinkende Einnahmen einher. So sind für dieses Jahr zirka 680.000 € Einnahmen aus Geschwindigkeitsmessungen in Radebeul zu erwarten. Die eingenommenen Gelder gehen im städtischen Haushalt auf.

Etwas anders verlief in den letzten Jahren die Entwicklung der Fallzahlen im ruhenden Verkehr (Parkverstöße):

	2017	2018	1. HJ 2019	Prognose 2019
Anzahl der eingeleiteten Verfahren	5.187	11.977	7.559	15.118
Einnahmen aus den Verfahren	73.709 €	169.156 €	100.796 €	201.592 €

Der Grund für die Entwicklung ist die Erhöhung des Personalbestandes von 4 auf heute 6 gemeindliche Vollzugsbedienstete. Damit war es möglich, im Nebenstraßennetz die Überwachung des ruhenden Verkehrs zu intensivieren. Besonders Wert wird dabei auf die Gewährleistung der Rettungswege aber auch der Ver- und Entsorgung gelegt. Als Beispiel wäre hier die Kontrolle der Einhaltung des 5-m-Bereiches in Kreuzungen zu nennen. Problematische Bereiche sind seit Jahren die Ortsteilzentren Kötzschenbroda, Radebeul-Mitte und Radebeul-Ost. Hier finden die Kontrollen am Intensivsten statt. Eine weitere Personalverstärkung ist zum jetzigen Zeitpunkt nicht angedacht.

Aber auch auf rein erzieherischen Gebiet wird die Bußgeldstelle tätig. So betreibt die Große Kreisstadt Radebeul 3 Geschwindigkeitsanzeigetafeln. Diese zeigen dem betroffenen Kraftfahrer die gefahrene Geschwindigkeit in Echtzeit an, ohne dass als Folge einer möglichen Geschwindigkeitsüberschreitung Bußgelder verhängt werden. Diese Tafeln werden im gesamten Stadtgebiet eingesetzt. Regelmäßig wird der Standort gewechselt. Aktuelle Standorte sind Paradiesstraße, Kötzschenbrodaer Straße (Serkowitz) und Altlinde.

*Ingolf Zill,  
Sachgebietsleiter*

Schriftenreihe »Planen und Bauen« im Portal »Wirtschaft und Investieren«  
auf: [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

## Schließzeiten der Stadtverwaltung Radebeul

zum Jahreswechsel 2019/ 2020

Das Rathaus und alle Dienstnebenstellen (inkl. Bibliothek), bis auf das Sachgebiet Touristinformation und Stadtmarketing, bleiben zum Jahreswechsel von 2019 zu 2020 vom 23. bis 30. Dezember 2019

geschlossen. Die Touristinformation hat am 23., 27. und 30. Dezember 2019 von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet. Ab 2. Januar 2020 gelten die üblichen Öffnungszeiten der Stadtverwaltung. (siehe Seite 6)

## Bitte beachten!

Aufgrund der Feiertage und des Jahreswechsels ist der Redaktions- und Anzeigenschluss für das Amtsblatt Januar 2020 bereits der

**2. Dezember 2019.**

Später eingehende Manuskripte und Anzeigen können leider nicht berücksichtigt werden.

## Wasastraße

*Fällung einer alten Kastanie*

Im Kreuzungsbereich Wasastraße/Friedhofstraße können bisher Fahrzeuge unter dem ausladenden Blätterdach einer alten Kastanie geparkt werden. Der Altbaum wurde in der Vergangenheit, aufgrund der hohen Bedeutung, regelmäßig gepflegt. Am Stammfuß sind allerdings großflächig Pilzfruchtkörper sichtbar geworden. Eine Erhaltung der Kastanie ist nicht mehr möglich. Als Ausgleich ist eine Nachpflanzung vorgesehen.

*Frau Osang,  
Sachgebiet Stadtgrün, Stadtbauamt*



## Neue Öffnungszeiten der Stadtbibliothek Radebeul ab 2. Januar 2020

Die Bibliothek startet das neue Jahr mit geänderten Öffnungszeiten. Ab 2. Januar 2020 öffnet die Bibliothek täglich um 10.00 Uhr und ist weiterhin bis 19.00 Uhr geöffnet. Mit der späteren Öffnung will man insbesondere in Radebeul West der gestiegenen Nachfrage an Besuchen durch Kindergärten gerecht werden. Dort ist auf Grund der räumlichen Bedin-

gungen derzeit nur ein Gruppenbesuch am Schließtag möglich. Ab Januar ist dann auch da ein Bibliotheksbesuch an fünf Tagen der Woche möglich. Außerdem wird ab Januar der Schließtag am Mittwoch sein. Damit reagiert die Bibliothek auf die Anfragen der Leser, welche die Bibliothek gern am Donnerstag, einer der Behördentage, besuchen möchten.

## Unsere Standorte

### Radebeul-Ost

Sidonienstraße 1c, 01445 Radebeul,  
Telefon: 0351 8305232

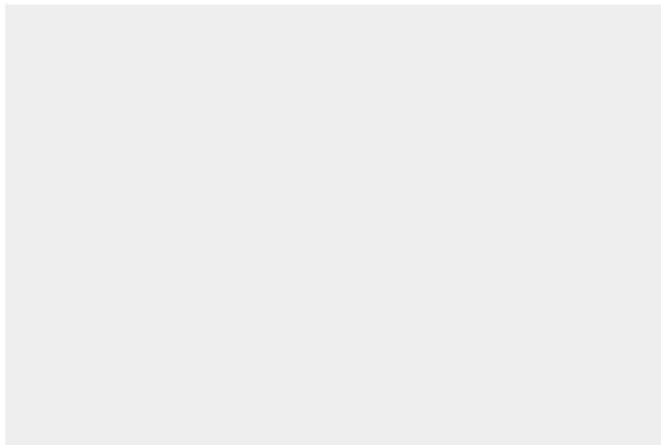
### Radebeul-West (n. barrierefrei),

Ledenweg 2, 01445 Radebeul,  
Telefon: 0351 8363630  
E-Mail: bibliothek@radebeul.de

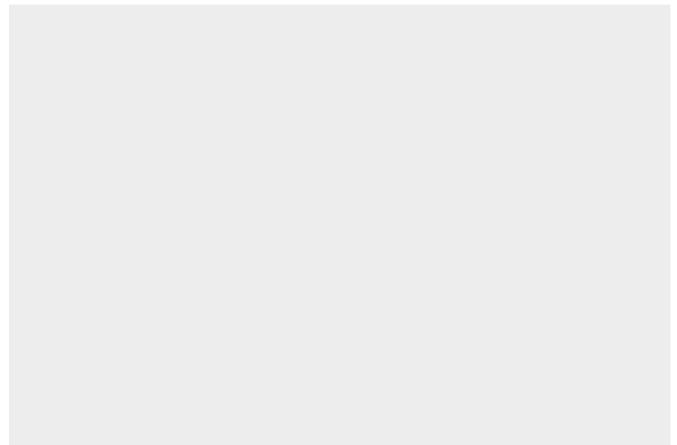
Fundsachen im Portal Aktuelles auf:

[www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

Anzeige



Anzeige



# Rückblick 2019

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2019.  
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

## Hauptamt

- erfolgreiche Einführung des IT-Verfahrens KIVAN als Anmeldeportal für KITA Plätze
- Galerieeröffnung im Historischen Rathaus

## Kulturamt

### Radebeuler Kultur-Bahnhof

- 7. Radebeuler Weinfrühling
- Konzert zum XJAZZ-Festival in Zusammenarbeit mit Dynamite Konzerte
- Puppentheater, Ausstellungen, Lesungen und Konzerte

### Sternwarte:

- 2019 – 60 Jahre Sternwarte – Festwoche vom 27. April bis 4. Mai mit insgesamt 10 Veranstaltungen mit etwa 500 Gästen
- 16. Juli Beobachtung der partiellen Mondfinsternis mit ca. 200 Besuchern
- Im August komplette Aufarbeitung der Planetariumsbestuhlung. Kosten ca. 8.500 €
- 11. November Beobachtung des Merkurtransits
- 23. November Nacht der Faszination

### Sachgebiet Stadtgalerie/Städtische Kunstsammlung/Kunst im Außenraum

- Werkschauen von Johanna Mittag und Ju Sobing
- Ausstellung moderner indigener Kunst aus Nordamerika - »IndianerART« in Zusammenarbeit mit dem Karl-May-Museum Radebeul
- Intermediales Kunstprojekt mit Exponaten von 54 Künstlern unter dem Motto »Radebeul geWENDEt«
- 41. Radebeuler Grafikmarkt mit über 4.000 Exponaten von 105 Künstlern in der Elbsporthehalle Radebeul-West
- Stahlrelief an der Tourist-Information an der Hauptstraße
- Bestandserweiterung der Städtischen Kunstsammlung durch Schenkungen, Spenden und Kofinanzierungen vom Förderkreis der Stadtgalerie sowie von Künstlern und Privatpersonen

## Amt für Bildung, Jugend und Soziales

- Einsatz von fünf Langzeitarbeitslosen über das Teilhabechancengesetz
- Wiederberufung von Frau Seidel als ehrenamtliche Behindertenbeauftragte
- Mitwirkung und Absicherung des Projektes »Engagierte Stadt« der Familieninitiative

### Sachgebiet Kindertagesstätten:

- 23. März, 18. Radebeuler Fachtag »Fußabdrücke hinterlassen: Mit Kindern Zukunft nachhaltig gestalten«
- Qualifizierung weiterer Erzieherinnen und Erzieher im Rahmen des Bundesprogramms »Elternbegleitung«
- Kita Harmoniestraße Fortführung der Teilnahme am Bundesprogramm »Sprach-Kita«
- Kita »Thomas Müntzer« Start der 2. Phase im Projekt »Eltern-Kind-Zentren«
- Einführung KIVAN als Online-Anmeldeportal für einen Kita-Platz

### Sachgebiet Schulen:

- Oberschule Radebeul-Mitte + Kötzschenbroda: Einsatz Schulsozialarbeiter und Schulklub über die JuCo

### Alle Schulen:

- Erarbeitung eines Konzeptes zur Umsetzung des Digitalpaketes bis Ende 2024 mit konkreten Maßnahmen und Abläufen für die Digitalisierung

### Sachgebiet Stadtbibliothek

- 1. RADEBEULer-mitmach-ERLEBNIS-Woche für Kinder mit 620 Besuchern
- neue Serviceangebote: Bastelwerkstatt: ein offenes Angebot für Kinder, eBibo: Online Sprechstunde Beratung für eMedien der Onleihe, kostenlos Filme streamen mit Filmfriend, dem Filmportal für Bibliotheken

### Sachgebiet Feste und Märkte

- 28. April, Frühlingsbauernmarkt ca. 5.000 Besucher
- 31. Mai bis 2. Juni, 28. Karl-May-Festtage »Winnetou-Hauptling der Apachen« etwa 30.000 Besucher
- 23. Juni, 32. Radebeuler Kasperiaade etwa 2.000 Besucher
- 27. bis 29. September, 29. Herbst- und Weinfest mit XXIV. Internationalem Wandertheaterfestival »JugendTräume« etwa 50.000 Besucher
- 27. Oktober, Herbstbauernmarkt ca. 5.000 Besucher
- 1./2. und 3. Advent »Lichterglanz & Budenzauber« Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda
- 98 Markttag des Wochenmarktes in Radebeul-Ost und -West

# Rückblick 2019

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2019.  
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

## Stadtbauamt

### Sachgebiet Stadtgrün

- Gestaltung Mittelanger Naundorf ..... 25.000 €
- Neubau Spielplatz Altzitzschewig ..... 25.000 €
- Ersatz von Spielgeräten auf öffentlichen Spielplätzen..... 60.000 €
- Neugestaltung Brunnenplatz ..... 300.000 €
- Sanierung Sportplatz Grundschule Oberlößnitz..... 35.000 €
- Instandsetzung Wanderweg zur Sternwarte ..... 11.500 €
- Sanierung Schwarzes Teich ..... 40.000 €
- Aufstellen von Pflanzkübeln auf der Bahnhofstraße..... 10.000 €
- Sanierung Schulhof Schillerschule (1. BA)..... 300.000 €

### Sachgebiet Straßenbau (Auszug)

- Ausbau der Meißner Straße zwischen Rennerbergstraße und Dr. Külz-Straße seit Februar 2019 bis voraussichtlich Sommer 2020: Südlicher Teil der Verkehrsanlage (Straßenbahn, Fahrbahn, Radstreifen, Gehwege, Haltestellen) wird bis zum Jahreswechsel in Betrieb genommen werden. Mischwasserkanal und Medien verschiedener Versorger wurden in diesem Bereich fertiggestellt. Die Gesamtkosten der Baustelle einschließlich des nötigen Grunderwerbs betragen rund 12,6 Millionen € netto. Davon entfallen etwa 4,6 Millionen auf die Stadt Radebeul. Das Land Sachsen fördert den Straßenbau mit 2,6 Millionen € (einschließlich der Kosten für die Ertüchtigung der Umleitungsstrecke.)\*
- Grundhafter Ausbau der Pestalozzistraße zwischen Schildenstraße und Schumannstraße einschließlich Erneuerung der Stützmauer zur Kleinbahn. Kosten ca. 600.000 € \*
- Grundhafter Ausbau der Emil-Schüller-Straße zwischen Kötitzer Straße und Fabrikstraße insbesondere Ersatz der gepflasterten Fahrbahndecke durch Asphalt. Kosten ca. 240.000 € mit anteiligen Fördermitteln zur Verbesserung der wirtschaftsnahen Infrastruktur. \*
- Ergänzender Straßenbau mit der WSR GmbH auf der Oberen Burgstraße zwischen der Jägerhofstraße und der Friedensburg mit Neuanlage eines Gehweges. Anteilige Kosten Stadt ca. 590.000 €
- Grundhafter Ausbau der Forststraße/Seestraße zwischen Meißner Straße und Gartenstraße bis Frühjahr 2020. Ersatz der gepflasterten Fahrbahndecke, Sicherstellung der unbeschränkten Durchfahrts Höhe unter der Bahnbrücke. Fertigstellung des ersten Teilabschnittes zwischen Meißner Straße und Sidonienstraße in 2019. Kosten ca. 1.500.000 € mit anteiligen Fördermitteln zur Verbesserung der wirtschaftsnahen Infrastruktur. \*
- Deckensanierung zur Beseitigung von Fahrbahnschäden an der Kötitzer Straße zwischen Altnaundorf und Horkenweg. Kosten ca. 60.000 €\*
- Vorbereitung und Baubeginn des Bauvorhabens Mittlere Bergstraße zwischen Gerhart-Hauptmann-Straße und Spitzgrundweg
- Meißner Straße zwischen Gleisschleife Ost und E.-Bilz-Straße. Das europaweite öffentlichen Vergabeverfahren (VgV Verfahren) wurde abgeschlossen. Die Beauftragung der weiteren Planungsphasen durch die DVB AG und die Stadtverwaltung Radebeul ist erfolgt. Mit der Ausführungsplanung wurde begonnen.

\* Diese Baumaßnahmen werden mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des sächsischen Landtages beschlossenen Haushalts.

### Sachgebiet Hochbau

- Gymnasium Luisenstift, Neubau, Anbau von Fachkabinetten an das alte Luisenstift; Gesamtbaukosten (ca.): 5.938.700 €; davon 2019: 2.000.000 €; Bauzeit: 01/2016–12/2019
- Gymnasium Luisenstift, Altbau, brandschutztechnische Ertüchtigung und Lift, Ausführungsplanung; Gesamtbaukosten (ca.): 4.881.800 €; davon 2019: 400.000 €; Bauzeit: 01/2016–12/2022
- Turnhalle der Grundschule Naundorf, Teilsanierung und barrierefreie Erschließung, Bauausführung; Gesamtbaukosten (ca.): 630.000 €; davon 2019: 370.300 €; Bauzeit: 06/2017–03/2020
- Neubau eines Hortgebäudes für die Grundschule Friedrich Schiller, Ausschreibung und Bauausführung; Gesamtbaukosten (ca.): 4.577.000 €; davon 2019: 675.000 €; Bauzeit: 01/2015–06/2021
- Neubau eines Hortgebäudes für die Grundschule Oberlößnitz, Planungsleistungen; Gesamtbaukosten (ca.): 5.500.000 €; davon 2019: 100.000 €; Bauzeit: 01/2016–12/2022
- Teilsanierung »Wachsche Villa«, Sanierung Südterrasse, Grundleitungen und Stützmauer; Gesamtbaukosten (ca.): 855.000 €; davon 2019: 125.000 €; Bauzeit: 03/2017–12/2022
- Neubau der Freiwilligen Feuerwehr Radebeul Ost, Planungsleistungen; Gesamtbaukosten (ca.): 5.388.400 €; davon 2019: 570.400 €; Bauzeit: 01/2015–06/2022
- Bismarckturm, Einbau einer Treppe mit Aussichtsplattform über Spendengelder des Verein Denkmalpflege neues Bauen Radebeul, Sanierung Turm über Stadt; Gesamtbaukosten (ca.): 427.000 €; davon 2019: 50.000 €; Bauzeit: 01–12/2018
- Grundschule Kötzschenbroda, Anbau 2. Rettungsweg, brandschutztechnische Sanierung, Ausführungsplanung/Ausschreibung/Baubeginn; Gesamtbaukosten (ca.): 510.000 €; davon 2019: 395.000 €; Bauzeit: 02/2019–02/2020
- Grundschule Oberlößnitz, brandschutztechnische Sanierung, Brandschutzkonzept und Vorplanung, Fördermittel über VwV Invest Schule; Gesamtbaukosten (ca.): 415.000 €; davon 2019: 200.000 €; Bauzeit: 11/2017–12/2021
- Grundschule Niederlößnitz, brandschutztechnische Sanierung, Vorplanung; Gesamtbaukosten (ca.): 50.000 €
- Lößnitzgymnasium Steinbachhaus, brandschutztechnische Sanierung, Brandschutzkonzept und Vorplanung, Fördermittel über VwV Invest Schule; Gesamtbaukosten (ca.): 1.290.000 €; davon 2019: 120.000 €; Bauzeit: 11/2017–12/2021
- Kindertagesstätte »Radebeuler Spatzen«, Teilsanierung und barrierefreie Erschließung, Vorplanung; Gesamtbaukosten (ca.): 750.000 €; davon 2019: 70.000 €; Bauzeit: 09/2017–12/2022
- Erweiterung Kita Thomas Müntzer als Ersatzneubau Kindertagesstätte Harmoniestraße, Voruntersuchungen und Vorplanung; davon 2019: 50.000 €; Bauzeit: 10/2018–12/2021
- Maßnahmen in der Gebäudeunterhaltung in Schulen, Kindertagesstätten, Verwaltungsgebäuden und sonstigen städtischen Gebäuden wie Maler- und Bodenbelagsarbeiten, Feuchtesanierung, Schallschutzmaßnahmen, Instandsetzungen, Wartungen und Sanierung von Heizungen; davon 2019: 882.000 €; Bauzeit: 01–12/2019

# Rückblick 2019

Die Ämter und Sachgebiete der Stadtverwaltung Radebeul ziehen Bilanz über das Jahr 2019.  
Aus Platzgründen stellt dies nur eine Auswahl der wichtigsten Höhepunkte und Ergebnisse des Jahres dar.

## Sachgebiet Tourismus und Stadtmarketing

- Messeteilnahmen in Hamburg, Nürnberg und Leipzig
- Gestaltung touristischer Produkte, wie z.B. Gastgeberverzeichnis, Restaurantführer, Advent in Radebeul
- Re-Zertifizierung der Tourist-Information mit dem Qualitätssiegel »I-Marke« des Deutschen Tourismusverbandes
- 20-jähriges Städtepartnerschaftsjubiläum mit dem ukrainischen Obuchiw



## Stadtplanungs- und Bauaufsichtsamt

### Sanierungsgebiet in Radebeul-Ost

- Herausgabe von zwei Ausgaben der Sanierungszeitung »Radebeul macht Dampf«
- Durchführung des Tages der Städtebauförderung
- Planung und Beginn der Ausführung eines Überganges für Fußgänger zwischen Karl-May-Hain und »Villa Shatterhand« auf der Karl-May-Straße

### Sanierungsgebiet in Radebeul-West

- Herausgabe der Sanierungszeitung »Westpost«
- Stadtteilmanagement und Öffentlichkeitsarbeit im Bürgertreff Bahnhofstraße 8
- Weiterführung der Planungen für den Neubau einer Oberschule an der Harmoniestraße

### Verkehrsplanung

- Erarbeitung eines Maßnahmen- und Strategiekonzeptes für die verkehrstechnische Entwicklung in Kötzschenbroda
- Vorbereitung weiterer Planungsabschnitte der Meißner Straße
- Erarbeitung einer Radverkehrskonzeption mit Durchführung des ersten Bürgerworkshops

## Sachgebiet Stadtplanung

- Bebauungsplan Nr. 47 »Mühlweg/Paradiesstraße« (v. a. zur Sicherung des Freiraums im Umfeld des Lößnitzbaches): Durchführung der Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange, Vorbereitung der Abwägung
- Bebauungsplan Nr. 87 »Spitzhausstraße« (v. a. zur Verbesserung der Verhältnisse für den ruhenden und fließenden Verkehr): Durchführung der Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange, Vorbereitung der Abwägung
- Bebauungsplan Nr. 88 »Feuerwache Radebeul-Ost« (zur Errichtung eines Ersatz-Feuerwehrrätehauses): Satzungsbeschluss
- Bebauungsplan Nr. 94 »Ehemalige Sektkellerei Bussard« (v. a. zur Sicherung des ursprünglichen Gebäudeensembles mit angrenzendem Weinberg): Betreuung des Planungsbüros und frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange
- Vorbereitung der 1. Fortschreibung des Flächennutzungsplans von 2006 vor dem Hintergrund des demographischen Wandels, städtebaulicher Zielstellungen, der Nachfrageentwicklung auf dem Immobilienmarkt, der erneuten Bewertung potenzieller Bauflächen etc. unter Einbeziehung der Kommunalpolitik
- Vorbereitung und Auftakt des vierten Ideenwettbewerbes »Moritz-Ziller-Preis für Stadtgestaltung« mit dem Titel: »Kultur trifft Gewerbe – Umfeld von Schloss Wackerbarth«
- Verleihung 18. Bauherrenpreis der Stadt Radebeul

## Sachgebiet Liegenschaften

- Ankauf des ENSO-Geländes (altes E-Werk) im Lößnitzgrund, 695.310 € zzgl. Erwerbsnebenkosten
- Abschluss Erbbaupachtvertrag mit evangelischem Schulverein, Wilhelm-Eichler-Straße 13, 13a und 13b
- Ankauf der Harmoniestraße 13 für Schulcampus Kötzschenbroda, 799.000 € zzgl. Erwerbsnebenkosten
- Schlussvermessung Am Gottesacker, 63.764,15 €



## Eine Zeitreise ins Kötzschenbroda vor 150 Jahren



Begeben Sie sich auf eine Zeitreise ins Kötzschenbroda von 1869! Zuletzt konnten wir erfahren, dass 1869 der Winter bereits im September begonnen hatte und auch im Jahr 1929 lange nicht weichen wollte. Außerdem waren von 1869 einige interessante Begebenheiten aus der Lößnitz-Umgebung zu erfahren.

Fortsetzung aus »Kötzschenbroda vor 60 Jahren, in: Die Elbaue 1929«:

Der alte Kommissionsrat Schubert gibt übrigens in seiner Chronik von Kötzschenbroda eine ganz köstliche Schilderung des Verhältnisses der Bewohner zueinander, wenn er schreibt: Das Leben in der Parochie, namentlich in Kötzschenbroda, gleicht dem einer jeden kleinen Provinzialstadt wie ein Ei dem andern mit allen

Licht- und Schattenseiten. Jeder kennt des anderen Hühner und Gänse und was sonst sein ist genau. Jeder Kötzschenbrodaer wird in der Regel mit Zuverlässigkeit berichten können, wohin dieser oder jener – sei es mittels des Dampfschiffes oder auf der Eisenbahn, gemacht ist, ob nach der Residenz, nach Meissen oder sonst wohin. Es ist durchaus nicht lange zu verbergen, wohin und wie oft einer frühstücken zu gehen pflegt und wo er des Abends von wenn ab und bis zu welcher Stunde sein Glas Bier trinkt, wenn er gewöhnlich aufsteht und wenn er sich zur nächtlichen Ruhe begibt. Man weiß mit ziemlicher Bestimmtheit, wo der Storch zu bauen angefangen hat und wenn er sein Nest verlassen wird. Die meisten Kinder wissen schon, ob man Diesen oder Jenen überhaupt und wenn man ihn am sichersten daheim findet. Man erfährt aber auch sofort, wenn jemand etwas zugestoßen ist, welchen Arzt er hat und wie oft dieser ihn täglich besucht... Das Ganze läuft auf ein gemütliches Zusammenleben, dem eines guten (?) Familienlebens hinaus. +++ Die eingefügten Fragezeichen sind berechtigt, wenn man

beispielsweise folgendes Verschen in der Zeitung liest: »Wenn man die Leute nicht bezahlt – Das wird oft kaum gerochen; Doch wenn man schön die Kirche malt, Davon wird viel gesprochen.«+++ Auf den Resonanzboden der breitesten Öffentlichkeit rechnet beispielsweise auch eine Anfrage nach der Vogelwiese, die, unterschrieben »Das fette Maul« sich erkundigt, ob sich der Bratpfannenlecker auch nächstes Jahr zur Vogelwiese wieder einstellen werde. Heute unverständlich, wird man sich damals über solche Anspielungen weidlich amüsiert haben, ebenso wie über die gefährlich klingende Anzeige eines erbosten Gartenbesitzers in Niederlößnitz, der zur »Warnung für Gartenmauser« ankündigt, daß er außer Fuchseisen und Selbstschüssen auch Knie- und Schädelbrecher in seinem Garten aufgestellt habe. +++ Mit diesem amüsanten Streiflicht auf die damaligen Verhältnisse möge die vorliegende Auslese aus unserer alten Kötzschenbrodaer Zeitung von 1869 abgeschlossen sein. (Elbaue 1929, Schlussteil.)

Maren Gündel, Stadtarchiv

## Der Radebeuler Wendeherbst 1989. Eine Chronik (Teil 2)

Der Fall der Berliner Mauer jährt sich dieses Jahr zum 30. Mal und die meisten Menschen haben ihre ganz eigenen, individuellen Erinnerungen an das Ende der DDR. Andere wiederum wissen (nur noch) wenig über diese ereignisreiche Umbruchszeit.

Im Folgenden soll hier der zweite Teil der Radebeuler Wende-Chronik Auskunft geben:

- 01.12.1989 Die Volkskammer streicht die »führende Rolle der Arbeiterklasse und ihrer marxistisch-leninistischen Partei« aus der DDR-Verfassung.
- 07.12.1989 Erste Sitzung des »Runden Tisches« unter Moderation von Vertretern beider Kirchen als »Bestandteil der öffentlichen Kontrolle«.
- 11.12.1989 Die Mitarbeiter des Rathauses in Radebeul werden aufgefordert, den »Aufruf für unser Land« zu unterzeichnen. Es gibt Widerstand einzelner Mitarbeiter.
- 14.12.1989 Auflösung des Amtes für Nationale Sicherheit (vor 17.11.1989 Ministerium für Staatssicherheit)/ Zweiter Versuch und offizielle Gründung der SPD-Ortsgruppe Radebeul im Gemeindesaal der Friedenskirche.
- 16.12.1989 Erste Schülerdemonstration von der Schule Niederlößnitz zur Sporthalle Radebeul-Mitte.

- 19.12.1989 Sprechergruppe des Neuen Forum ruft zur Bildung eines »Runden Tisches« in Radebeul auf.

Mitte Dezember

Vor der Villa der Staatssicherheit in Radebeul-Ost versammeln sich viele Einwohner des Ortes und verlangen Eintritt, weil seit längerer Zeit der Schornstein qualmt und der Verdacht der Aktenvernichtung nahe liegt. Aber keinem wird Zugang gewährt.

Ende Dezember

Erste Ausgabe der »Lößnitzrundschau« als Informationsdienst des Neuen Forums.

- 03.01.1990 Erste Beratung des »Runden Tisches« unter dem Vorsitz von Pfarrer Johannes Peuckert. In den folgenden Wochen bis zum 26. April finden 11 Beratungen statt. Die letzte Beratung endet mit einem Misstrauensantrag des Neuen Forums und der DSU gegen den Bürgermeister Dr. V. Kunze und die verantwortlichen Stadträte.

- 15.01.1990 Tausende Bürger stürmten die Zentrale des ehemaligen Ministeriums für Staatssicherheit in Berlin.

- 08.03.1990 Gründung der »Familieninitiative Radebeul« e.V.

- 18.03.1990 Erste freie Wahlen zur Volkskammer mit 24 Parteien, Bündnissen und Gruppen mit einer Wahlbeteiligung von 93,4 %.

- 12.04.1990 Lothar de Maiziere wird Ministerpräsident einer Koalitionsregierung der CDU, DSU, DA, SPD, LDPD und DFP.

- 19.04.1990 Regierungserklärung L. de Maizieres zur Herstellung der deutschen Einheit.

- 21.04.1990 Vereinbarung über die Einführung einer Währungs-, Wirtschafts- und Sozialunion zum 1. Juli 1990.

- 06.05.1990 Kommunalwahlen in Radebeul / Wahl der Stadtverordneten-Versammlung mit einer Wahlbeteiligung von 76,17 %.

- 17.05.1990 Volkskammer verabschiedet eine neue Kommunalverfassung als Grundlage der kommunalen Selbstverwaltung der Städte und Gemeinden.

- 31.05.1990 Die Stadtverordnetenversammlung Radebeuls wählt Eberhard Schmidt (DSU) zum Bürgermeister der Stadt Radebeul für die nächsten vier Jahre.

Aus: »Dokumentation der Wende 1989/90 in Radebeul«, 95 Seiten, erhältlich für 5,00 € im Stadtarchiv Radebeul

Maren Gündel, Stadtarchiv

## Der Arbeitsmarkt im Landkreis Meißen im Monat Oktober

Rund 6.100 Personen waren Ende Oktober im Landkreis Meißen, dem Bezirk der Agentur für Arbeit Riesa, von Arbeitslosigkeit betroffen. Das sind 120 Arbeitslose weniger (-1,9 Prozent) als im September 2019. Im Vergleich zum Vorjahr sank die Anzahl der Arbeitslosen um knapp 900 Personen (-12,7 Prozent).

»Mit Blick auf die kommenden Monate möchte ich bereits jetzt an das arbeitsmarktpolitische Instrument Saisonkurzarbeitergeld erinnern. Mit dieser Leistung können wir verhindern, dass Arbeitnehmer bei saisonalen Arbeitsausfällen in der Schlechtwetterzeit in die Arbeitslosigkeit entlassen werden müssen«, so Petra Schlüter, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Riesa. Im Bereich der Geschäftsstelle Radebeul veränderte sich die Anzahl der Arbeitslosen nur geringfügig um fünf auf 1.304 Personen. Vor einem Jahr waren 133 Frauen und Männer mehr arbeitslos gemeldet. Die Arbeitslo-

senquote veränderte sich im Monatsverlauf nicht und beträgt weiterhin auf 3,6 Prozent. Die Vermittler im Arbeitgeber-Service registrierten 169 neue Stellen. In der Großen Kreisstadt Radebeul wurden Ende Oktober 571 arbeitslose Menschen gezählt. Die Arbeitslosenquote in der Großen Kreisstadt Radebeul sank im Berichtsmonat um 0,1 auf 3,3 Prozent. »Auf dem Ausbildungsmarkt haben die Jugendlichen momentan die besseren Karten. Die Unternehmen und Verwaltungen im Landkreis Meißen haben im zurückliegenden Beratungsjahr unserem Arbeitgeber-Service knapp 1.500 betriebliche Ausbildungsstellen gemeldet und somit stand zumindest rein rechnerisch jedem Bewerber eine Stelle gegenüber. Alle jungen Menschen, die an einer Ausbildung interessiert sind, sollten sich zeitnah bei der Berufsberatung melden. Die duale Ausbildung ist ein Grundpfeiler für einen erfolgreichen Berufsstart und die beste Perspektive für die

Zukunft – für Betriebe und für Jugendliche gleichermaßen«, so Petra Schlüter, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Riesa. Im zurückliegenden Berufsberatungsjahr – von Oktober 2018 bis September 2019 – haben sich 1.463 Jugendliche (576 Mädchen und 887 Jungen) als Bewerber für eine Berufsausbildungsstelle bei der Agentur für Arbeit Riesa oder beim kommunalen Träger der Grundsicherung gemeldet. Der Rückgang von 163 jungen Menschen gegenüber dem Berufsberatungsjahr 2017/2019 ist unter anderem darauf zurückzuführen, dass weniger Schüler die Schule verlassen haben. Diesen Bewerbern standen 1.506 beim Arbeitgeber-Service der Agentur für Arbeit Riesa gemeldete Berufsausbildungsstellen gegenüber. Im Vorjahresvergleich sind das 46 Stellen (-3,0 Prozent) weniger.

*Berit Kasten,  
Agentur für Arbeit Riesa*

### Geschäftsstelle Radebeul:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 30.09.2018	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Radebeul	34.094	571	- 11	- 62
Coswig	20.844	517	- 10	- 43
Radeburg	7.287	138	+ 7	- 18
Moritzburg	8.297	78	+ 9	- 10

### Vergleichswerte der anderen Großen Kreisstädte im Landkreis Meißen:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 30.09.2018	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Großenhain	18.183	547	- 8	- 83
Meißen	28.033	1.299	- 60	- 110
Riesa	30.153	1.139	- 21	- 273

Anzeige

Anzeige

## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

QR-Code  
mit dem  
Smart-  
phone  
einscannen



Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Zeit, Ort und Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse werden im Schaukasten vor dem Rathaus der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul für die Dauer von mindestens sechs Tagen (Aushangfrist) ortsüblich bekannt gegeben. Nachrichtlich erfolgt die Einstellung in den Internetauftritt der Stadt Radebeul ([www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)) unter dem Pfad -> Stadtrat -> Sitzungskalender/Ratsinformationssystem. Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Termine	Beginn	Gremium	Sitzungsort
03.12.2019	18.00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.09, 1. Etage
04.12.2019	18.00 Uhr	Verwaltungs- und Finanzausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.09, 1. Etage
17.12.2019	19.00 Uhr	Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zi. 1.09, 1. Etage
18.12.2019	17.00 Uhr	Stadtrat	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage

## Stadtentwicklungsausschuss

Folgende Beschlüsse wurden am 05.11.2019 gefasst:

### SEA 06/19-19/24

Die Vergabe von Bauleistungen gemäß VOB für das Bauvorhaben:

Umbau / Erweiterung Gymnasium Luisenstift – 2. BA Sanierung Altbau, Los 01 – Unterfangung Der Stadtentwicklungsausschuss der Großen Kreisstadt Radebeul beschließt in seiner Sitzung am 05.11.2019, den Auftrag für die Baumaßnahme »Umbau / Erweiterung Gymnasium Luisenstift, 2. BA Sanierung Altbau, Los 01 – Unterfangung« an folgende Firma zu vergeben:

Bau-Fietz GmbH, Uthmannstraße 69, 01169 Dresden zu einer geprüften Angebotssumme von 59.238,32 € brutto. Der Auftrag darf erst erteilt werden, wenn im Falle einer Bieterbeanstandung die Nachprüfungsbehörde nicht innerhalb von zehn Kalendertagen nach Unterrichtung das Vergabeverfahren beanstandet hat.

### SEA 07/19-19/24

Art und Weise der Ausführung des investiven städtischen Bauvorhabens:

Sanierung Weinbergmauern am Paulsberg (Baubeschluss)

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt die Sanierung von 75 qm Trockenmauer am Weinberg Paulsberg, Talkenbergweg, entsprechend dem Entwurf des Planungsbüros Bender, Dresden, und ermächtigt die hauptamtliche Verwaltung auf dieser Grundlage die weitere Planung und anschließende Realisierung durchzuführen.

## Verwaltungs- und Finanzausschuss

Am 06.11.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### VFA 09/19-19/24

Die Vergabe von Liefer- und Dienstleistungen gemäß VOL für das Vorhaben: Öffentliches W-LAN im Radebeuler Stadtgebiet

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss der Großen Kreisstadt Radebeul beschließt in seiner Sitzung am 06.11.2019, den Auftrag für die Errichtung eines öffentlichen und kostenfreien W-LAN-Netzes an neun Standorten im Radebeuler Stadtgebiet an folgende Firma zu vergeben:

The Cloud Networks Germany GmbH  
Leuchtenbergring 3,  
81677 München

zu einer geprüften Angebotssumme von 123.910,99 € brutto. Der Auftrag darf erst erteilt werden, wenn im Fall einer Bieterbeanstandung die Nachprüfungsbehörde nicht innerhalb von zehn Kalendertagen nach Unterrichtung das Vergabeverfahren beanstandet hat.

### VFA 10/19-19/24

Annahme von Spenden

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme der in der Anlage aufgeführten Spenden.

Förderkreis d. Stadtgalerie e.V.	1.000,00 €
REWE Michel Reimer oHG	150,00 €
Horvath, Christian	100,00 €
Körnig, Rico	300,00 €
Weber, Christina	300,00 €
Fachfleischerei During	168,98 €
– »Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen« (z.B. Lieferung von Waren mit Rechnungslegung, aber Verzichtserklärung auf Bezahlung dieser Rechnung – spendenrechtlich gilt das als Geldspende!	

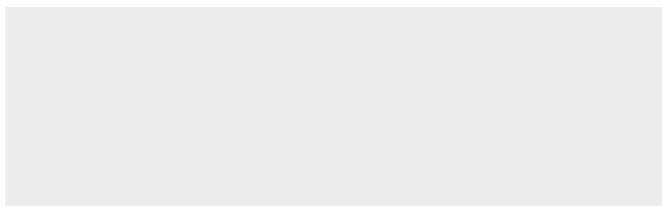
### VFA 11/19-19/24

überplanmäßige Mittelbereitstellung für außergewöhnliche Aufwendungen in 2019 im

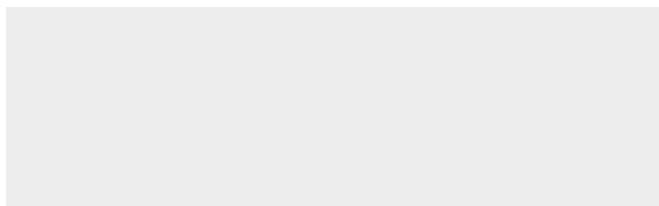
Unterhalt der öffentlichen Park- und Grünanlagen sowie der städtischen Bäume

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die überplanmäßige Mittelbereitstellung in Höhe von 117.000,00 € zur Deckung der Mehraufwendungen im Unterhalt der öffentlichen Park- und Grünanlagen sowie der städtischen Bäume für 2019. Nach dem sehr trockenen und warmen Jahr 2018 folgte im Jahr 2019 wieder ein Jahr mit erheblich weniger Niederschlag als im langjährigen Mittel. Dies hatte zum Einen zur Folge, dass im laufenden Jahr 2019 sehr hohe Aufwendungen für Gießleistungen notwendig waren. Mit den teilweise durchgängigen Gießleistungen konnten ausgewählte besonderes prägende Grünanlagen und insbesondere gefährdete Straßenbäume im Erhalt ihrer Vitalität unterstützt werden. Dies war zwingend notwendig, um weitreichende Hitzeschäden bis hin zum Totalausfall der Grünstruktur zu vermeiden.

Anzeige



Anzeige



# Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radebeul

zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung während des Radebeuler Weihnachtsmarktes »Lichterglanz & Budenzauber« vom 29.11. bis 1.12./6. bis 8.12. und 13. bis 15.12.2019



Lageplan Abgrenzung Geltungsbereich Polizeiverordnung Weihnachtsmarkt »Lichterglanz & Budenzauber« 2019

Auf der Grundlage des § 9 Abs. 1 in Verbindung mit § 1 Abs. 1, § 3 Abs.1, § 14 Abs. 1, § 17 Abs. 1 und Abs. 2 des Polizeigesetzes des Freistaates Sachsen (SächsPolG) in seiner aktuellen Fassung erlässt der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radebeul folgende Polizeiverordnung:

## § 1 – Geltungsbereich

- (1) Diese Verordnung trifft Vorkehrungen zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung während des Weihnachtsmarktes »Lichterglanz & Budenzauber«.

Diese Polizeiverordnung gilt vom 29.11. bis 1.12./ 6. bis 8.12. und 13. bis 15.12. 2019

innerhalb folgender Veranstaltungszeiten:  
jeweils freitags von: 17.00 bis 21.00 Uhr,  
jeweils samstags von: 12.00 bis 21.00 Uhr,  
jeweils sonntags von: 12.00 bis 20.00 Uhr.

- (2) Diese Verordnung gilt innerhalb der Stadt Radebeul für das Festgelände des Weihnachtsmarktes »Lichterglanz & Budenzauber« in folgenden Bereichen:

- Dorfanger Altkötzschenbroda von Altkötzschenbroda 9 bis 40 und
- Altkötzschenbroda 41 bis 61.

Die genaue räumliche Abgrenzung des Geltungsbereiches ergibt sich aus dem beigefügten Lageplan. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Verordnung.

## § 2 – Allgemeine Schutzvorschriften

- (1) Jede Person hat sich so zu verhalten, dass andere nicht geschädigt oder gefährdet werden.
- (2) Es ist verboten:
1. Gegenstände oder Stoffe, die ihrer Art nach objektiv gefährlich sind oder die zur Verletzung von Personen oder zur Beschädigung von Sachen geeignet sind, mit sich zu führen, zu benutzen, zur Verwendung bereitzuhalten oder zu verteilen. Dazu gehören auch Reizgasprühergeräte, Elektroschockgeräte, ätzende und färbende Flüssigkeiten,
  2. Waffen, einschließlich Anscheinswaffen, mitzuführen,
  3. Feuer zu entfachen oder leicht brennbare Stoffe sowie pyrotechnische Gegenstände wie Leuchtkugeln, Raketen und sonstige Feuerwerkskörper mitzuführen oder abzubrennen,
  4. bauliche Anlagen, Einrichtungen oder Wege zu beschriften, zu bemalen, zu bekleben oder in anderer Weise zu verschandeln,
  5. nicht für die allgemeine Benutzung vorgesehene bauliche Anlagen oder Anlagenteile (insbesondere Fassaden, Zäune, Mauern und andere Begrenzungen, Absperrungen, Beleuchtungseinrichtungen, Masten, Dächer, Zelte etc.) sowie Bäume zu besteigen,
  6. nicht für Besucher zugelassene Bereiche auf dem Festgelände zu betreten,
  7. mit Gegenständen zu werfen,

8. Flaschen oder andere Gegenstände sowie Anlagen im Bereich des Festgeländes zu zerschlagen, zu beschädigen oder zu zerstören,
9. Abfall nicht in den dafür vorgesehenen Behältnissen zu entsorgen.

- (3) Im gesamten Festgelände müssen Hunde an der Leine geführt werden. Hunde ab einer Schulterhöhe von 50 cm sowie aggressive Hunde müssen einen Maulkorb tragen.

- (4) Im gesamten Festgelände ist es während der Veranstaltungszeiten verboten, Pferde ohne gesonderte schriftliche Erlaubnis zu reiten oder zu führen.

- (5) Zufahrten für Rettungsfahrzeuge, Sicherheits- und Brandgassen, Löschwassereinstellstellen und insbesondere Hydranten sind jederzeit freizuhalten.

## § 3 – Ausnahmen

- (1) Die Stadt Radebeul kann Ausnahmen von den Regelungen dieser Verordnung zulassen.
- (2) Mitwirkende Pferde- und andere Tierhalter mit dem entsprechenden Mitwirkungsvertrag des Veranstalters erhalten entgegen § 2 Absatz 3 dieser Polizeiverordnung die Erlaubnis, an den vorgegebenen Plätzen mit Ihren Tieren aufzutreten.
- (3) Angemeldete und schriftlich genehmigte Feuerkörbe können von Mitwirkenden

entsprechend Ihres Vertrages betrieben werden.

#### § 4 – Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 17 Abs. 1 SächsPolG handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig
- entgegen § 2 Abs.1 sich so verhält, dass andere Personen geschädigt oder gefährdet werden,
  - entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 1 Gegenstände oder Stoffe, die ihrer Art nach objektiv gefährlich sind oder die zur Verletzung von Personen oder zur Beschädigung von Sachen geeignet sind, mit sich führt, benutzt, zur Verwendung bereithält oder verteilt,
  - entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 2 Waffen, einschließlich Anscheinswaffen, mitführt,
  - entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 3 Feuer entfacht oder leicht brennbare Stoffe sowie pyrotechnische Gegenstände mitführt oder abbrennt,
  - entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 4 bauliche Anlagen, Einrichtungen oder Wege beschriftet, bemalt, beklebt oder in anderer Weise verschandelt,

- entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 5 nicht für die allgemeine Benutzung vorgesehene bauliche Anlagen oder Anlagenteile sowie Bäume besteigt,
- entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 6 nicht für Besucher zugelassene Bereiche auf dem Festgelände, betritt,
- entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 7 mit Gegenständen wirft,
- entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 8 Flaschen oder andere Gegenstände sowie Anlagen im Bereich des Festgeländes zerschlägt, beschädigt oder zerstört,
- entgegen § 2 Abs. 2 Nr. 9 Abfall nicht in die dafür vorgesehenen Behältnisse entsorgt,
- entgegen § 2 Abs. 3 Hunde nicht an der Leine führt und Hunde ab einer Schulterhöhe von 50 cm sowie aggressive Hunde auf dem Festgelände ohne Maulkorb mitführt
- entgegen § 2 Abs. 4 Pferde ohne gesonderte schriftliche Erlaubnis reitet oder führt,
- entgegen § 2 Abs. 5 Zufahrten für Rettungsfahrzeuge, Sicherheits- und Brand-

gassen, Löschwasserentnahmestellen und insbesondere Hydranten nicht freihält.

- (2) Ordnungswidrigkeiten können gemäß § 17 Abs. 2 SächsPolG in Verbindung mit § 17 Abs. 1 und Abs. 2 Ordnungswidrigkeitengesetz (OWiG) mit einer Geldbuße in Höhe von mindestens 5,- € bis höchstens 1.000,- € geahndet werden.

#### § 5 – Kontrollbefugnisse

- (1) Die Einhaltung dieser Polizeiverordnung wird durch die Bediensteten der Stadtverwaltung Radebeul und dem durch die Stadt Radebeul beauftragten Sicherheitsdienst überwacht, gleichzeitig kann der Polizeivollzugsdienst die Kontrollpflicht wahrnehmen.

#### § 6 – Inkrafttreten

Diese Polizeiverordnung tritt am 29. November 2019 in Kraft.

Radebeul, den 29. November 2019

*Bert Wendsche,*  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH

Im Zeitraum vom **16. Dezember 2019** bis zum **15. Januar 2020** sind alle Zählerstände der Wasserzähler innerhalb des Versorgungsgebietes Radebeul durch Selbstablesung zu ermitteln.

Diese Ablesung bildet die Grundlage für die Abrechnung des Wasserverbrauchs vom 01.01.2019 bis zum 31.12.2019.

Die Ablesung erfolgt in Form der Selbstablesung durch die Kunden. Bereits eingebaute Funkzähler bitten wir aus Gründen der Systemkonsistenz ebenfalls abzulesen. Hier-

für werden Ihnen ab Anfang Dezember 2019 entsprechende Ableseformulare zugesandt. Gern nehmen wir die Zählerstände unter Angabe der Kundennummer auch per Fax: 0351 8305435 oder per E-Mail (E-Mail Adresse siehe Ableseformular) entgegen. Ein entsprechendes Formular finden Sie auch auf unserer Internetseite unter [www.wsr-radebeul.de](http://www.wsr-radebeul.de).

Sollte Ihnen eine selbständige Ablesung des Wasserzählers nicht möglich sein, bitten wir Sie, uns unter 0351 8301090 zu benachrichtigen. Unsere Mitarbeiter vereinbaren dann ei-

nen Termin mit Ihnen und erledigen die Zählerablesung für Sie.

Wir bitten, im Interesse einer regulären Abrechnung, um eine exakte Zählerstandsübermittlung innerhalb des vorgegebenen Zeitraumes.

Hinweis: Es werden nur die Zählerstände der Haupt- und Gartenwasserunterzähler erfasst, eventuell vorhandene Unterzähler in Mietwohnungen sind nicht von Belang.

*gez. Olaf Terno, Geschäftsführer*

## Öffentliche Abgabemahnung

### Steuern- und sonstige Gebührenmahnung

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis **15. 11. 2019** folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen):

**Grundsteuer** IV. Quartal 2019 und Nachveranlagungen

**Gewerbesteuer-vorauszahlung** IV. Quartal 2019 und Nachveranlagungen

**Hundesteuer** IV. Quartal 2019 und Nachveranlagungen

sowie bis **30. 11. 2019**:

### sonstige Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge

zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer-, Kosten- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Forderungen im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt, die Rückstände nunmehr bis um **15. 12. 2019** auf das Konto der Stadtverwaltung Radebeul, IBAN: DE97 8505 5000 3100 0031 00, zu zahlen.

Nach dem 15.12.2019 werden die fällig gewordenen Abgaben, Kosten und Gebühren im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach

den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen. Entsprechend der Abgabenordnung § 240 bzw. Verwaltungskostengesetz § 22 wird folgender Säumniszuschlag erhoben:

- für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstage ab gerechnet eins von Hundert des abgerundeten rückständigen Betrages; abzurunden ist auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag.

**Wir bitten die Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.**

*Stadtverwaltung Radebeul*

## Vergaben der Stadtverwaltung Radebeul

Auftragsgegenstand	gewähltes Verfahren	Name und Sitz der Firma	Auftragswert in Euro (brutto)
<b>Gymnasium Luisenstift Altbau/ Sanierung</b> Los 01 – Unterfangung	Öffentliche Ausschreibung gem. § 3a Abs. 1 VOB/A	Bau-Fietz GmbH Uthmannstraße 69 01169 Dresden	59.238,32
<b>Öffentliches WLAN im Stadtgebiet Radebeul</b>	Öffentliche Ausschreibung gem. § 3 Abs.1 VOL/A	The Cloud Networks Germany GmbH Leuchtenberggring 3 81677 München	123.910,99

## Umstufung eines Teilabschnittes der Burgstraße

Die Große Kreisstadt Radebeul kündigt die Umstufung eines Teilabschnittes der Burgstraße, derzeit als Ortsstraße gewidmet, in einen beschränkt-öffentlichen Weg (Wanderweg) an.

### Begründung:

Im Zuge der derzeitigen Überprüfung, Berichtigung und Fortschreibung des Bestandsverzeichnisses wurde festgestellt, dass bei der Erstanlegung des Bestandsverzeichnisses eine Teilstrecke der Burgstraße zwischen Burgstraße 13 und Obere Burgstraße 12 als Ortsstraße eingetragen und gewidmet wurde.

Diese Teilstrecke kann aufgrund des Ausbaustandes ausschließlich als Wanderweg genutzt werden. Es handelt sich demnach um einen beschränkt-öffentlichen Weg gemäß § 3 Abs. 1 und 4 b des SächsStrG.

Kennzeichen eines beschränkt-öffentlichen Weges ist die besondere Zweckbestimmung.



Die Einschränkung auf einen bestimmten Zweck bedeutet jedoch keine Beschränkung des benutzenden Personenkreises. Jeder kann den beschränkt-öffentlichen Weg im Rahmen seiner Zweckbestimmung benutzen.

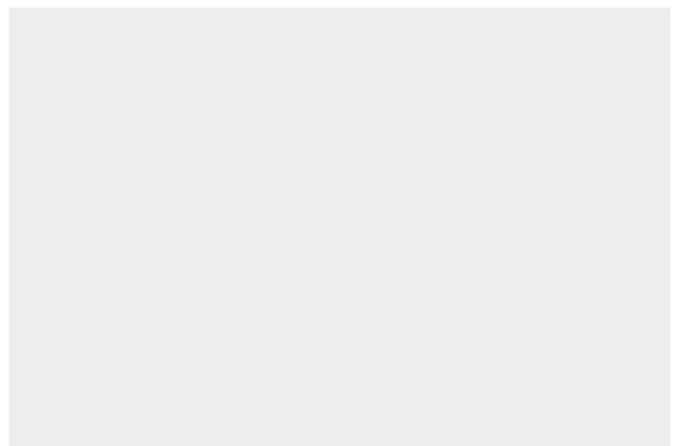
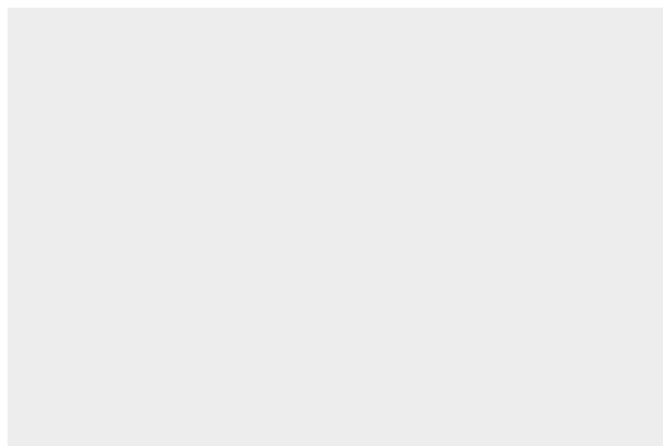
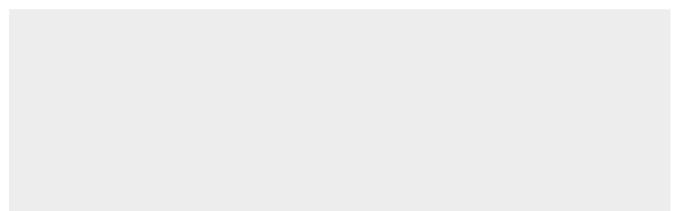
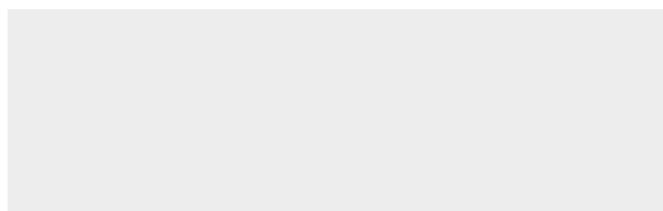
In Anbetracht dessen kommt die Verwaltung zu dem Ergebnis, dass die Eintragung dieses Teilabschnittes der Burgstraße nicht gesetzeskonform ist und sich die Umstufung in einen beschränkt-öffentlichen Weg erfor-

derlich macht. Einwendungen zur angekündigten Umstufung sind bis zum 29.02.2020 bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßenbau, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul möglich. Nach Fristablauf erhobene Einwendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

*Frau Wernicke,  
Sachgebietsleiterin Straßenbau*

Anzeigen

Anzeigen



## Stellenausschreibungen

Als Wirtschaftsstandort für innovative und leistungsstarke Unternehmen in den Bereichen Metallbau, Elektro, Pharmazie und der Nahrungsmittelproduktion ist die Große Kreisstadt Radebeul mit rund 34.000 Einwohnern eine dynamische Stadt vor den Toren Dresdens, die auf eine einzigartige Weise Wein-, Kultur- und Naturerlebnisse vereint. Eine Stadt zum Genießen.

Die Große Kreisstadt Radebeul bietet zum 1. Juni 2020

### *eine unbefristete Stelle im Sachgebiet Geschäftsbuchhaltung (m/w/d)*

des Kämmereiamtes an.

Das Aufgabengebiet:

- Bewertung und Aktivierung von Anlagenzugängen, Prüfen und Erfassen von Anlagenabgängen und –umbuchungen einschließlich der zugehörigen Dokumentationspflicht
- Ermittlung, Buchung und Kontrolle des auf das Haushaltsjahr bezogenen Werteverzehrs am Anlagevermögen, Festsetzung anhand der jeweils gültigen Ausschreibungstabellen sowie Durchführung und Dokumentation von Sonderabschreibungen

- Erfassung und Umbuchungen von Anlagen im Bau
- Durchführen der Stammdatenpflege
- Planung, Vorbereitung und Durchführung von Inventuren sowie Aufstellung des Inventars
- Vorbereitung des Jahresabschlusses im Bereich der Anlagenbuchhaltung und der Sonderposten
- Beratung der Fachämter bezüglich der Auswirkung von Investitionsentscheidungen auf die jeweiligen Teilhaushalte
- Mitarbeit an der Haushaltsplanung und Budgetüberwachung

Ihr Profil:

- erfolgreich abgeschlossene kaufmännische oder buchhalterische Berufsausbildung – ggf. Aus-/ Weiterbildung in der Anlagenbuchhaltung
- sehr gute Kenntnisse der MS-Office-Programme, wünschenswert sind Erfahrungen im Umgang mit dem Programm Microsoft Dynamics NAV

- anwendungssichere Kenntnisse im Bereich der Anlagenbuchhaltung sowie des kommunalen Haushaltsrechts
- Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit sowie eine präzise und systematische Arbeitsweise
- Flexibilität, Loyalität, Teamfähigkeit und Belastbarkeit

Wir bieten Ihnen:

- abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben
- gute Vereinbarkeit von Familie und Beruf durch flexible Arbeitszeiten
- modern ausgestattete Arbeitsplätze
- eine leistungsorientierte Bezahlung und betriebliche Altersvorsorgemöglichkeiten
- die Nutzung eines Job-Tickets

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Wochenstunden. Soweit die Voraussetzungen erfüllt sind, ist die Stelle in der Entgeltgruppe 8 nach TVöD eingruppiert. Bei Fragen zum Aufgabengebiet stehen Ihnen Frau Kramer 0351 8311559 oder Frau Kneist 0351 8311572 gern zur Verfügung.

Die Große Kreisstadt Radebeul bietet zum 1. September 2020

### *einen Ausbildungsplatz zur/zum Fachangestellten für Medien- und Informationsdienste – Fachrichtung Bibliothek (m/w/d)*

im Amt für Kultur – Sachgebiet Stadtbibliotheken – an.

Die dreijährige Ausbildung teilt sich in einen theoretischen und praktischen Teil. Die theoretische Ausbildung erfolgt an der Gutenbergschule in Leipzig – die praktische Ausbildung in unseren Stadtbibliotheken.

Ausführliche Informationen zum Berufsbild erhalten Sie auch auf der Seite: <https://berufenet.arbeitsagentur.de> bzw. [www.gutenbergschule-leipzig.de](http://www.gutenbergschule-leipzig.de).

Ihr Profil:

- mindestens ein erfolgreicher Realschulabschluss, mit guten schulischen Leistungen oder Abitur
- eine rasche Auffassungsgabe sowie eine sehr gute Rechtschreibung

- Zuverlässigkeit, Flexibilität und Konfliktfähigkeit
- bürger- und dienstleistungsorientiertes Verhalten, gute Umgangsformen
- Kommunikations- und Teamfähigkeit

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Erfassung, Erschließung und Bereitstellung von Medien und Informationen
- Bearbeitung von Medien, Bestandsordnung und Bestandspflege
- Serviceleistungen, wie zum Beispiel Anmeldung, Ausleihe, Auskunft
- Beschaffung der Bücher, Zeitschriften, Datenbanken oder elektronischer Medien
- Vorbereitung und Mitwirkung bei Veranstaltungen
- Bibliotheksverwaltung und Statistik

Wir bieten Ihnen:

- abwechslungsreiche praktische Ausbildungszeit
- garantierte Übernahme für ein Jahr nach erfolgreich bestandener Prüfung
- modern ausgestattete Arbeitsplätze

Die wöchentliche Arbeitszeit richtet sich für Auszubildende, die nicht unter das Jugend-

arbeitsschutzgesetz fallen, nach den tariflichen Regelungen. Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für Auszubildende im öffentlichen Dienst (TVÄöD).

Bei Fragen steht Ihnen Frau Krancher 0351 8311576 oder Frau Schmidt 0351 8305232 zur Verfügung.

**Ihre Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte bis zum 31. Dezember 2019 an die Stadtverwaltung Radebeul, Hauptamt – SG Personal und Organisation, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul oder gern auch per E-Mail in einer PDF-Datei an [bewerbung@radebeul.de](mailto:bewerbung@radebeul.de). Senden Sie uns bei papiergebundenen Bewerbungsunterlagen bitte nur Kopien Ihrer Dokumente zu, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich mit der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten für die Dauer des Stellenbesetzungsverfahrens gemäß den Datenschutzrichtlinien einverstanden. Etwaige Bewerbungs- und Vorstellungskosten können wir nicht übernehmen.**

Die Beschlüsse der Stadtratssitzung vom 27. November 2019 werden im Januar-Amtsblatt 2020 veröffentlicht.

## Fertigstellung des Schmutzwasserkanals Obere Burgstraße

Die Große Kreisstadt Radebeul weist darauf hin, dass der öffentliche Schmutzwasserkanal Obere Burgstraße betriebsfertig hergestellt ist.

Infolgedessen sind die Eigentümer der an bzw. durch die öffentliche Straße Obere Burgstraße angrenzenden bzw. erschlossenen Grundstücke, auf denen Abwasser anfällt, gemäß § 4 Absätze 1 und 2 der Abwassersatzung der

Stadt Radebeul verpflichtet, innerhalb von 12 Monaten ab dieser Bekanntmachung ihre Grundstücke an o.g. öffentliche Abwasseranlage anzuschließen und nach Anschluss alles Schmutzwasser in die öffentliche Abwasserbeseitigungseinrichtung einzuleiten. Ausgenommen von der Anschlussverpflichtung ist Niederschlagswasser, welches im Grundstück genutzt werden bzw. nachweislich versickern

kann. Der Anschluss an den öffentlichen Kanal ist genehmigungspflichtig. Die Einleitgenehmigung ist bei der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH zu beantragen. Dem Antrag sind ein Lageplan und ein Längsschnitt der Grundstücksentwässerungsanlage beizufügen.

*Bert Wendsche, Oberbürgermeister*

## Fertigstellung des Schmutzwasserkanals Finstere Gasse im Abschnitt Burgstraße bis Höhenweg

Die Große Kreisstadt Radebeul weist darauf hin, dass der öffentliche Schmutzwasserkanal Finstere Gasse im Abschnitt Burgstraße bis Höhenweg betriebsfertig hergestellt ist.

Infolgedessen sind die Eigentümer der an bzw. durch die öffentliche Straße Finstere Gasse im Abschnitt Burgstraße bis Höhenweg angrenzenden bzw. erschlossenen Grundstücke, auf denen Abwasser anfällt, gemäß § 4

Absätze 1 und 2 der Abwassersatzung der Stadt Radebeul verpflichtet, innerhalb von 12 Monaten ab dieser Bekanntmachung ihre Grundstücke an o.g. öffentliche Abwasseranlage anzuschließen und nach Anschluss alles Schmutzwasser in die öffentliche Abwasserbeseitigungseinrichtung einzuleiten. Ausgenommen von der Anschlussverpflichtung ist Niederschlagswasser, welches im Grundstück genutzt werden bzw. nachweislich versickern

kann. Der Anschluss an den öffentlichen Kanal ist genehmigungspflichtig. Die Einleitgenehmigung ist bei der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH zu beantragen. Dem Antrag sind ein Lageplan und ein Längsschnitt der Grundstücksentwässerungsanlage beizufügen.

*Bert Wendsche,  
Oberbürgermeister*

## Fertigstellung des Schmutzwasserkanals Höhenweg für die Grundstücke Nr. 24, 26, 30, 38, 40 und 42

Die Große Kreisstadt Radebeul weist darauf hin, dass der öffentliche Schmutzwasserkanal Höhenweg für die Grundstücke Nr. 24, 26, 30, 38, 40 und 42 betriebsfertig hergestellt ist.

Infolgedessen sind die Eigentümer der an bzw. durch die öffentliche Straße Höhenweg angrenzenden bzw. erschlossenen Grundstücke, auf denen Abwasser anfällt, gemäß § 4

Absätze 1 und 2 der Abwassersatzung der Stadt Radebeul verpflichtet, innerhalb von 12 Monaten ab dieser Bekanntmachung ihre Grundstücke an o.g. öffentliche Abwasseranlage anzuschließen und nach Anschluss alles Schmutzwasser in die öffentliche Abwasserbeseitigungseinrichtung einzuleiten. Ausgenommen von der Anschlussverpflichtung ist Niederschlagswasser, welches im Grundstück genutzt werden bzw. nachweislich versickern

kann. Der Anschluss an den öffentlichen Kanal ist genehmigungspflichtig. Die Einleitgenehmigung ist bei der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH zu beantragen. Dem Antrag sind ein Lageplan und ein Längsschnitt der Grundstücksentwässerungsanlage beizufügen.

*Bert Wendsche,  
Oberbürgermeister*

## Öffentliche Ankündigung eines Grenztermins

Der Öffentlich bestellte Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. (FH) Heiner Hänsel kündigt einen durchzuführenden Grenztermin öffentlich an.

Grenzen der Flurstücke (genaue Aufzählung unter Treffpunkt(e)) der Gemeinde Radebeul betreffend die Gemarkung(en) Serkowitz sollen durch eine Katastervermessung nach § 16 des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138), das zuletzt durch das Gesetz vom 24. Mai 2019 (SächsGVBl. S. 431) geändert worden ist, bestimmt werden. Die Grenzbestimmung ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes. Flurstückseigentümer, Erbbauberechtigte sowie Nutzungsberechtigte sind Beteiligte des Verwaltungsverfahrens.

Der Grenztermin ist die im § 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird Ihnen der ermittelte Grenzverlauf an Ort und Stelle erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss erhalten Sie im Rahmen des § 16 Abs. 3 des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) Gelegenheit, sich zum Grenzverlauf zu äußern.

Anlass der Grenzbestimmung ist eine beantragte Katastervermessung an der langgestreckten Anlage Kötzschenbrodaer Straße Flst. 644/4

Mit der Katastervermessung sollen Flurstücksgrenzen aus dem Liegenschaftskataster in die Örtlichkeit übertragen bzw. Flurstücksgrenzen

erstmalig im Liegenschaftskataster festgelegt werden.

Der Grenztermin findet am Montag, den 16.12.2019 statt.

Folgende Treffpunkte und Zeiten werden vereinbart:

– **Treffpunkt: Kötzschenbrodaer Straße 14 um 15.00 Uhr** betreffend  
Gemarkung: **Serkowitz die Flurstücke:**

**92/2, 97, 98/1, 98a, 99/1, 100/1, 101/1, 102/1, 103/1, 104, 109/1, 110/1, 111/1, 116/1, 117/1, 118/1, 119/1, 120, 120a, 121/1, 121i, 128, 139/1, 644/4, 645/1, 646/1.**

Ich bitte Sie, zum Grenztermin Ihren Personalausweis mitzubringen. Sie können sich auch durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Dieser muss seinen Personalausweis und

eine von Ihnen unterschriebene Vollmacht (siehe unten) vorlegen. Auch zur Vertretung eines Miteigentümers (auch Ehegatten) ist eine Vollmacht erforderlich!

Ich weise Sie vorsorglich daraufhin, dass auch ohne Ihre Anwesenheit oder der Anwesenheit eines von Ihnen Bevollmächtigten Ihre Flurstücksgrenzen bestimmt werden können.

Meißen, den 08.11.2019

gez. Dipl.-Ing.(FH) Heiner Hänsel  
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

## Auszug aus dem Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), das zuletzt durch das Gesetz vom 24. Mai 2019 (SächsGVBl. S. 431) geändert worden ist

### § 16 – Grenzbestimmung

- (1) Flurstücksgrenzen werden bestimmt durch Katastervermessungen zur erstmaligen Festlegung einer Flurstücksgrenze im Liegenschaftskataster (Grenzfeststellung) oder durch Katastervermessungen zur Übertragung einer im Liegenschaftskataster festgelegten Flurstücksgrenze in die Örtlichkeit (Grenzwiederherstellung) oder durch Ergebnisse öffentlich-rechtlicher Bodenordnungsverfahren.
- (2) Soweit nichts anderes bestimmt ist, werden Katastervermessungen auf Antrag vorgenommen. Antragsberechtigt sind Flurstückseigentümer sowie Behörden im Rahmen ihrer Aufgaben.
- (3) Zur Anhörung der Beteiligten bei einer

Grenzbestimmung ist ein Grenztermin durchzuführen. Den Beteiligten sind Zeitpunkt und Ort rechtzeitig anzukündigen und die für die Grenzbestimmung maßgebenden Tatsachen mitzuteilen. Dabei sind sie darauf hinzuweisen, dass auch ohne ihre Anwesenheit Grenzen bestimmt werden können. Über den Grenztermin ist eine Niederschrift zu fertigen. Beteiligter ist auch derjenige, dessen Flurstück vom Ergebnis der Grenzbestimmung berührt ist. Bei einer Sonderung ist kein Grenztermin erforderlich.

- (4) Lässt sich eine Flurstücksgrenze nach dem Liegenschaftskataster nicht wiederherstellen, erfolgt die Grenzbestimmung auf der Grundlage einer Vereinbarung der beteiligten Grundstückseigentümer aufgrund einer Grenzverhandlung. Die Verhand-

lung über den Grenzverlauf ist von dem die Katastervermessung durchführenden Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur zu führen, im Übrigen vom Leiter der zuständigen Vermessungsbehörde oder von einem von diesem beauftragten Mitarbeiter der Behörde.

- (5) Erfolgt im Fall des Absatzes 4 keine Einigung über den Grenzverlauf mit den beteiligten Grundstückseigentümern, ist die Grenze im Liegenschaftskataster besonders zu kennzeichnen.
- (6) Für das Flurstück, für das eine Katastervermessung und Abmarkung beantragt wurde, sind von Amts wegen alle im Liegenschaftskataster zu führenden Daten zu erfassen. § 7 bleibt unberührt.

## Vollmacht

Geschäftszeichen: **2018272**  
Gemarkung: **Serkowitz**  
Fortführungsriß-Nr.: **1193**

Ich, .....

bevollmächtige .....

mich bei dem Grenztermin am 16.12.2019 zu vertreten.

Ort, ..... Datum: .....

.....  
(Eigentümer, Beteiligter)

.....  
Unterschrift / Stempel

## Lichterglanz & Budenzauber

Weihnachtsmarkt in Altkötzschenbroda am 1. Dezember, 6.–8. und 13. – 15. Dezember 2019

Öffnungszeiten: Freitag: 17.00 bis 21.00 Uhr · Sonnabend: 12.00 bis 21.00 Uhr · Sonntag: 12.00 bis 20.00 Uhr

### 1. Advent – 1. Dezember 2019

#### Kirchvorplatz

So. 14.00 – 20.00 Uhr

Musik zur Weihnachtszeit mit »Krambambuli«

#### Puppenschaubude

So. 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr

»Märchenpuzzle mit Ursula von Rätin« mit Cornelia Fritzsche

#### Zelttheater »Prunk & Plunder«:

So. 15.00 / 16.00 / 17.00 Uhr

»Rumpelstilzchen« mit der Puppenbühne Volkmar Funke

#### An der Weihnachtstanne »Alte Apotheke«

So. 14.00 – 20.00 Uhr

Tanz um den Tannenbaum mit dem »Tam Tam Combyo«

### 2. Adventswochenende vom 6. bis 8. Dezember 2019

#### Kirchvorplatz

Fr. 17.00 – 21.00 Uhr

Musik zur Weihnachtszeit mit »Wirbeley«

#### An der Weihnachtstanne »Alte Apotheke«

Fr. 17.00 – 21.00 Uhr

Tanz um den Tannenbaum mit »Ein Gramm Glück«

#### Friedenskirche

Fr. 18.00 Uhr

Familienweihnachtskonzert der Musikschule Radebeul

#### Kirchvorplatz

Sa. 14.00 – 21.00 Uhr

Musik zur Weihnachtszeit mit »Krambambuli«

#### Puppenschaubude

Sa. 15.00 / 16.30 / 17.30 Uhr

»Die Echse« mit Michael Hatzius

#### Zelttheater »Prunk & Plunder«

Sa. 14.30 / 16.00 / 18.30 Uhr

»Drei kleine Schweinchen« mit dem Theater Kranewit

#### An der Weihnachtstanne »Alte Apotheke«

Sa. 14.00 – 21.00 Uhr

Tanz um den Tannenbaum mit »Ein Gramm Glück«

#### Friedenskirche

Sa. 18.00 Uhr

Musikalische Vesper zum 2. Advent

#### Kirchvorplatz

So. 14.00 – 20.00 Uhr

Musik zur Weihnachtszeit mit »Wirbeley«

#### Puppenschaubude

So. 15.00 / 16.30 / 18.00 Uhr

»Die Echse« mit Michael Hatzius

#### Zelttheater »Prunk & Plunder«

So. 14.30 / 16.00 / 17.30

»Drei kleine Schweinchen« mit dem Theater Kranewit

#### Auf dem Anger

So. 15.30 / 17.00 Uhr

»Frau Holle verliert die Kontrolle« mit dem Theater Schreiber & Post

#### An der Weihnachtstanne »Alte Apotheke«

So. 14.00 – 20.00 Uhr

Tanz um den Tannenbaum mit der »Tam Tam Combyo«

#### Friedenskirche

So. 17.00 Uhr

Lieder zur Weihnacht – Konzert der Radebeuler Chöre

### 3. Adventswochenende vom 13. bis 15. Dezember 2019

#### Kirchvorplatz

Fr. 17.00 – 21.00 Uhr

Weihnachtsmusik mit »Krambambuli«

#### An der Weihnachtstanne »Alte Apotheke«

Fr. 17.00 – 21.00 Uhr

Tanz um den Tannenbaum mit der

»Tam Tam Combyo«

#### Kirchvorplatz

Sa. 14.00 – 21.00 Uhr

Weihnachtsmusik mit »Wirbeley«

19.00 Uhr

Böhmische Weihnachten mit der Jindrich Staidel Combo

#### Puppenschaubude

Sa. 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr

»Arnold Böswetter rettet die weiße Weihnacht« mit Franz Lasch

#### Zelttheater »Prunk & Plunder«

Sa. 14.30 / 16.00 / 17.00 Uhr

»Käthy hinter den Spiegeln« mit Katja Erfurth und Florian Mayer

#### An der Weihnachtstanne »Alte Apotheke«

Sa. 14.00 – 21.00 Uhr

Tanz um den Tannenbaum mit den »Elbzigeuner«

#### Friedenskirche

Sa. 18.00 Uhr

Musikalische Vesper zum 3. Advent

#### Kirchvorplatz

So. 14.00 – 20.00 Uhr

Weihnachtsmusik mit »Wirbeley«

So. 19.00 Uhr

Weihnachtsliedersingen mit Herrn Arnold Böswetter

#### Zelttheater »Prunk & Plunder«

So. 14.30 / 16.00 / 18.00 Uhr

»Käthy hinter den Spiegeln« mit Katja Erfurth und Florian Mayer

#### Puppenschaubude

So. 14.00 / 15.00 / 17.30 Uhr

»Arnold Böswetter rettet die weiße Weihnacht« mit Franz Lasch

#### An der Weihnachtstanne »Alte Apotheke«

So. 14.00 – 20.00 Uhr

Tanz um den Tannenbaum mit der »Tam Tam Combyo«

So. 15.00 Uhr

Posaunenchor der Friedenskirchgemeinde

#### Friedenskirche

16.00 Uhr

Weihnachtsoratorium Kantaten 1–3

Johann Sebastian Bach

### allen drei Wochenenden

Lichterpfad »Feste dieser Welt « von Bärbel Haage

»Märchen aus aller Welt« erzählt von der Märchenfee im

Märchenkeller (Sa/So) 15.00 / 16.00 / 17.00 Uhr

Historisches Pferdchenkarussell

Weihnachtswerkstätten und Ponyreiten (Sa/So)

## Eröffnung Pflegeheim in Klausenburg

Zur festlichen Einweihung des neuen Altenpflegeheimes am 13. Oktober 2019 besuchte eine Gruppe aus Radebeul die Partnergemeinde in Klausenburg.

Nach der Grundsteinlegung am 21. Mai 2000 und der Errichtung des Kellergeschosses ruhte der Bau bis zum 6. August 2018. Viele Sach- und Geldspenden, auch aus Radebeul, wurden gesammelt. So konnten wir Pflegebetten, Matratzen, Rollstühle, einen Geschirrspüler, eine Kaffeemaschine, Kopier- und Computertechnik, bis hin zu einer Kehrmaschine nach Klausenburg transportieren. Nach dem Festgottesdienst, den der Bischof der reformierten Kirche Bela Kato hielt, ging es hinüber zum Altenheim zur Einweihung. Neben der offiziellen Vertreterin aus Ungarn, Frau Brendus Réka, und Vertretern der Sozialämter in Klausenburg, übermittelte der Oberbürgermeister Radebeuls, Bert Wendsche, die Grüße und Glückwünsche der Bürger unserer Stadt. Die Lutherkirchgemeinde begrüßte mit Herrnhuter Adventssterne und der »Förderverein Klausenburg e.V.« konnte einen Scheck von 20.000 € für zwei Pflegebadewannen überreichen. Dank an alle Spender in Radebeul und weit über die Stadtgrenzen hinaus. Dank allen, die diesen langen Weg mit ihren Gebeten begleitet haben.

*Förderverein zur Unterstützung der  
X. Reformierten Kirchgemeinde Klausenburg/Rumänien e.V.*

## 3. Internationaler Akkordeon Wettbewerb »Georgi Galabov« in Sofia



Vom 14. bis 21. Oktober 2019 fuhren 6 Schüler unserer Musikschule mit einigen Eltern und ihrer Lehrerin Birgit Erbe nach Bulgarien. In vier verschiedenen Kategorien starteten Sarah Ehrig (Akkordeon Solo), Emily Büttner (Akkordeon Solo und Quartett), Franz Taubert (Akkordeon Solo und Quartett), Hannes Kaiser (Quartett), Jakob Fleischmann (Akkordeon Solo, Quartett und Kammermusik) und Gioia Grossmann (Violine, Kammermusik mit Akkordeon). Wir trafen dort auf Spieler aus ganz Bulgarien, Serbien, Dänemark und Deutschland. Im abendlichen Preisträgerkonzert nach zwei erfolgreichen Wettbewerbstagen wurden alle unsere Solisten mit dem Prädikat »ausgezeichnet« bedacht. Das Quartett errang den 2. Preis und die Kammermusik Violine/Akkordeon mit Gioia Großmann und Jakob Fleischmann den 1. Preis. Sie spielten im Konzert »Oblivion« von Astor Piazzolla.

Eine große Ehrung wurde der Lehrerin Frau Birgit Erbe zuteil. Nach der Initiatorin Frau Jontschewa wurde sie als 2. erfolgreichste Pädagogin des Wettbewerbs 2019 mit einer Auszeichnung und einem Pokal überrascht und als Jurorin zum nächsten Wettbewerb 2021 eingeladen.

*Birgit Erbe*

## Zweiter bei »Sterne des Sports«



Beim Vereinswettbewerb »Sterne des Sports« des Deutschen Olympischen Sportbunds (DOSB) und der Volksbanken Raiffeisenbanken hat der Fechtclub Radebeul e.V. den 2. Platz auf Landesebene unter 117 Projekten erreicht. Dem Verein wurde für das Projekt »Sport bewegt – Fechten an Schulen und Horten« der silberne Stern in der kleinen Variante am 29. Oktober 2019 durch den

Sächsischen Staatsminister des Innern, Herrn Prof. Dr. Roland Wöllner, in feierlichem Rahmen in der Sächsischen Staatskanzlei überreicht.

Zuerst war es nur eine Idee gewesen, entstanden zwischen Zeitung lesen und einer Trainingseinheit mit Schulkindern: Eigentlich wäre es doch sinnvoll, wenn man Kinder nicht nur in der Fechthalle trainiert, sondern zu ihnen in die Schulen geht und das Fechten vielleicht sogar in den Sportunterricht integriert. Robert Peche, der Trainer des Fechtclubs Radebeul e.V., zögerte nicht lange. Absprachen mit Schulen wurden getroffen und spezielle Fechtausrüstung für jüngere Kinder besorgt. Schon nach kurzer Zeit war das Projekt »Sport bewegt – Fechten an Schulen und Horten« ein voller Erfolg. Sogar die Kürzung von regulärem Sportunterricht konnte damit an einigen Schulen ausgeglichen werden. So springen Trainer des Vereins mit Fechtstunden ein, wenn der Sportunterricht gestrichen werden soll oder ausfällt. Unterstützt und gefördert wurde das Projekt bisher auch schon vom Landkreis Meißen, der Sparkasse Meißen und aus dem Ehrenamtsbudget des Freistaates Sachsen.

Der Fechtclub Radebeul ist der zweitgrößte Fechtverein in Sachsen und hat aktuell fast 200 Mitglieder in seinen Reihen. Kinder, Jugendliche und Erwachsene können hier das Fechten erlernen und als Breitensport, aber auch als Leistungssport ausüben. Der Verein feiert in diesem Jahr sein 10-jähriges Bestehen und konnte in dieser Zeit schon viele Medaillen bei regionalen und nationalen Meisterschaften feiern.

*Olaf Vahrenhold*

## Informationen des ZAOE

### Verteilung Abfallkalender 2020

Die Kurier Direktservice Dresden GmbH aus Dresden verteilt bis zum 13. Dezember 2019 im Auftrag des ZAOE die Abfallkalender für das kommende Jahr.

Der ZAOE bittet den Verteilzeitraum abzuwarten. Wer dann keinen Abfallkalender erhalten hat, sollte sich vom 16. Dezember 2019 an beim ZAOE melden. Das geht telefonisch unter 0351 40404 560, direkt in der Geschäftsstelle Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9.00 bis 12.00 Uhr sowie von 14.00 bis 18.00 Uhr oder per E-Mail an [info@zaoe.de](mailto:info@zaoe.de) mit vollständiger Angabe des Namens und der Anschrift. Der Kalender geht dann auf dem Postweg zu. Die Termine für 2020 sind ab dem 1. Dezember 2019 im Internet unter [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de) als PDF-Datei und strahlenengenau im elektronischen Abfallkalender abrufbar.

Der Zweckverband bittet, dass der neue Kalender genau studiert wird. Bis zum 31. Dezember gilt der Kalender für 2019.

*Geschäftsstelle des ZAOE*

*Telefon: 0351 4040450, [info@zaoe.de](mailto:info@zaoe.de), [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de)*

Hauptstraße 12,  
01445 Radebeul  
Telefon 0351 8311 830  
oder 0351 1 94 33

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10.00 – 17.00 Uhr

Tourist-Information  
**R A D E B E U L**



Kartenvorverkauf Eventim, Reservix, Etix, Landesbühnen, VO, Schmalpurbahn. Angebot an vielfältigen regionalen Produkten (Schokolade, Spirituosen, Souvenirs und vieles mehr)

### Veranstaltungshöhepunkte 2020 – 2. Halbjahr

29./30.08.	Tage des offenen Weingutes in Sachsen
12./13.09.	Federweißerfest auf Schloss Wackerbarth
25.–27.09.	30. Radebeuler Herbst- und Weinfest mit Internationalem Wandertheater-Festival
3.+4.10.	5. Churfürstliches Weinbergfest auf der Hoflößnitz
1.,2.,3. Advent	An den ersten drei Adventswochenenden »Lichterglanz und Budenzauber« – Familienweihnachtsmarkt mit Theater
28.+29.11.	Wackerbarths Lichterfest
12.+13.12.	Manufakturen-Weihnachtsmarkt auf Schloss Wackerbarth
19.+20.12.	Weihnachten für die ganze Familie auf der Hoflößnitz



## Stadtbibliothek Radebeul

Ledenweg 2, Tel. 0351 8363630 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 0351 8305232  
Mo., Di., Mi. und Fr. 9.00–19.00 Uhr, Do. geschlossen

### Montag, 2. Dezember 2019, 17.30 Uhr, Bibliothek Ost

Literaturgespräch: Hannah Arendt

Es wird gesprochen über die Autorin Hannah Arendt (1906–1975). Interessenten sind herzlich eingeladen. Eintritt frei.

*In Zusammenarbeit mit dem Kulturverein der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

### Mittwoch, 4. Dezember 2019, 10.00 Uhr, Bibliothek Ost

Kinderkino: Tomte Tummetott und der Fuchs (ab 4 Jahren)

Wenn die Sterne am Himmel funkeln und der Schnee weiß leuchtet, schleicht auf leisen Sohlen Tomte Tummetott, der Wichtel mit der roten Mütze, im Mondlicht umher und hinterlässt winzige Fußstapfen. Er bewacht die schlafenden Menschen und die Tiere auf dem Hof und erzählt ihnen vom Frühling, der bald kommen wird.

Unkostenbeitrag: 1,00 €

*In Zusammenarbeit mit dem Kulturverein der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

### Mittwoch, 4. Dezember 2019, 15.00 – 18.00 Uhr, Bibliothek Ost

Bastelwerkstatt: »Nikolaus«

Kommt der Nikolaus in die Bibliothek? Lasst euch überraschen und kommt in unsere Weihnachtswerkstatt. Zusammen basteln wir! Eintritt frei. Ohne Voranmeldung.

### Di, 10. Dezember 2019, Bibliothek Ost, 9.30 Uhr

### Do, 12. Dezember 2019, Bibliothek West, 9.30 Uhr

Bilderbuchkino: »Lieselotte im Schnee« (ab 4 Jahren)

Lieselotte hat viel zu tun: Sie muss für Weihnachten zusammen mit dem Briefträger viele Pakete austragen. Endlich hat sie nur noch die Päckchen für ihre Freunde in der Tasche und macht sich müde und erschöpft auf den Heimweg. Inzwischen schneit und schneit es, Lieselotte verirrt sich, sucht den Weg nach Hause und weiß nicht, wo sie

ist. Schneesturm, Weihnachtspäckchen und eine schöne Bescherung: Lieselotte erlebt eine wahrlich abenteuerliche Weihnachtsgeschichte! Mit anschließender Bastelaktion. Eintritt frei.

### Dienstag, 10. Dezember 2019, 17.30 Uhr, Bibliothek Ost

Buchpräsentation: »Schmalspur-Album Sachsen Radebeul Ost – Radeburg (Band II)«

Präsentiert von den Autoren Ingo Neidhardt, Matthias Hengst und Dietmar Hummig. Es werden der Streckenabschnitt von Moritzburg bis Radeburg, die verschiedenen Werksanschlüsse und die Anschlussbahn zum Schamottewerk Radeburg vorgestellt. Auf Wunsch signieren die Autoren auch das Buch. Hiermit laden wir alle Interessierten und Eisenbahnbuchliebhaber recht herzlich ein.

*Veranstaltung der Traditionsbahn Radebeul e.V. Eintritt frei.*

### Mittwoch, 11. Dezember 2019, 17.00 + 20.00 Uhr, Bibliothek Ost

Literaturkino: »Hannah Arendt – Ihr Denken veränderte die Welt«

Nachdem Adolf Eichmann, eine der Schlüsselfiguren des Holocaust, in Argentinien von Agenten des Mossad aufgespürt und gekidnappt wird, reist Hannah Arendt 1961 zu dessen Prozess nach Jerusalem. Sie soll für das Magazin The New Yorker über die Verhandlung berichten. Daraus entsteht in der Folge ihr umstrittenes Buch »Eichmann in Jerusalem«, in dem sie ihre These von der »Banalität des Bösen« formuliert. Große Teile der jüdischen Welt sind empört und auch einige ihrer langjährigen Freunde wenden sich gegen sie. Reservierung: 0351 8305232, Unkostenbeitrag: 3,00 €

*In Zusammenarbeit mit dem Kulturverein der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

### Mittwoch, 18. Dezember 2019, 10.00 Uhr, Bibliothek Ost

Kinderkino: »Plötzlich Santa« (ab 5 Jahren)

Niemand liebt das Weihnachtsfest mehr als der Tischler Andersen. Verkleidet mit weißem Rauschbart und rotem Mantel, möchte er seine Familie an Heiligabend überraschen. Dabei rutscht der Tollpatsch auf dem Glatteis vor der Tür aus, fällt auf den mit Geschenken vollgepackten Schlitten und saust ungebremst den Berg hinunter geradewegs gegen einen Baum. Eine schöne Bescherung, denn alle Geschenke sind kaputt. Zu seiner großen Überraschung trifft er dort auf den echten Weihnachtsmann, der Andersens Dilemma erkennt und ihm kurzerhand einen Tausch vorschlägt. Da seine Familie noch nie einen echten Tischler gesehen habe, bittet er ihn, seinen Kindern einen Besuch abzustatten. Im Gegenzug übernimmt er die Bescherung bei der Familie Andersen. Ein unvergesslicher Weihnachtsabend voller Wunder und Magie beginnt. Unkostenbeitrag: 1,00 €

*In Zusammenarbeit mit dem Kulturverein der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

### Mittwoch, 18. Dezember 2019, 19.30 Uhr, Bibliothek West

Lesung: »Literatur, Musik und Wein«

Jürgen Stegmann liest: »Das Sternenkind«

Eine Erzählung von Oscar Wilde anlässlich des 165. Geburtstages des Dichters. Eintritt: 4,00 €

Anzeige



## Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351 8954214  
Theaterkasse: Mo.–Fr. 10.00–18.00 Uhr · Sa. 15.00–18.00 Uhr

So	01.12.	11.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
		15.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
Mo	02.12.	10.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
Di	03.12.	10.00 Uhr	Hirsch Heinrich
Mi	04.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel
Do	05.12.	10.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
Fr	06.12.	10.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
		20.00 Uhr	Hair
Sa	07.12.	11.00 Uhr	Dornröschen
		19.30 Uhr	Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny
So	08.12.	15.00 Uhr	Acht Frauen
Di	10.12.	10.00 Uhr	Das Schwanensee-Märchen
Mi	11.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel
		10.00 Uhr	Siehst du schon die Wichtel flitzen ...
Do	12.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel
		19.00 Uhr	Einführung in Picasso
		19.30 Uhr	Picasso
Fr	13.12.	10.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
		10.00 Uhr	Der Frosch muss weg
		19.00 Uhr	Sunday in the Park with George
		19.30 Uhr	Sunday in the Park with George
Sa	14.12.	15.00 Uhr	Ein Krokodil taucht ab
		19.30 Uhr	Hair
So	15.12.	19.00 Uhr	Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny
Mo	16.12.	10.00 Uhr	Dornröschen
Di	17.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel
		10.00 Uhr	Hirsch Heinrich
Mi	18.12.	10.00 Uhr	Hänsel und Gretel
		19.30 Uhr	Nordische Weihnachten
Do	19.12.	10.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
		10.00 Uhr	Der Frosch muss weg
		19.30 Uhr	Die Mitte der Welt
Fr	20.12.	10.00 Uhr	Das Schwanensee-Märchen
		19.30 Uhr	Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny
Sa	21.12.	11.00 Uhr	Das Schwanensee-Märchen
		17.30 Uhr	Künstlertgespräch – Der Freundeskreis fragt nach
		18.00 Uhr	Hänsel und Gretel
So	22.12.	11.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
		15.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
		16.00 Uhr	Siehst du schon die Wichtel flitzen ...
Mo	23.12.	11.00 Uhr	Hänsel und Gretel
		15.00 Uhr	Hänsel und Gretel
Mi	25.12.	19.00 Uhr	Fidelio
Do	26.12.	19.00 Uhr	Acht Frauen
Fr	27.12.	16.00 Uhr	Der gestiefelte Kater
Sa	28.12.	19.30 Uhr	Pariser Leben
		19.30 Uhr	Coppélia – Android Q1
So	29.12.	16.00 Uhr	Siehst du schon die Wichtel flitzen ...
		19.00 Uhr	Die Mitte der Welt
Di	31.12.	15.00 Uhr	Willi's Rumpelkammer – Hits
		18.00 Uhr	Willi's Rumpelkammer – Hits



## Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351 8305905  
www.sternwarte-radebeul.de · mail@sternwarte-radebeul.de

### Freitags, 20.00 Uhr

#### Himmelsbeobachtung

Zu unserer öffentlichen Himmelsbeobachtung zeigen wir Ihnen die Faszination des echten Sternhimmels. Wir erklären Ihnen live die aktuellen Himmelsobjekte und Sternbilder und zeigen Ihnen an unseren großen Teleskopen vom Mond und Planeten über Sternhaufen bis hin zu entfernten Galaxien die verschiedensten Himmelsobjekte.

Bitte beachten sie: Die Himmelsbeobachtung ist witterungsabhängig und kann je nach Bewölkung nur eingeschränkt oder ggf. gar nicht erfolgen. Wir empfehlen warme Bekleidung.

### Sonnabends, 15.00 Uhr

#### Familienplanetarium

In unserem Familienplanetarium zeigen wir den aktuellen Sternhimmel, verbunden mit den Sagen und Geschichten zu den sichtbaren Sternbildern. Natürlich weiß man hinterher auch, wo der Polarstern steht, wie der Mond aussieht und welche Planeten zu beobachten sind. Die Veranstaltung ist für die gesamte Familie geeignet. Im Anschluss gibt es bei wolkenfreiem Himmel Beobachtungen am großen Fernrohr. Für Kinder ab 6 Jahre geeignet.

### Sonnabend, 7. Dezember 2019, 20.00 Uhr

#### Der Stern von Bethlehem

Was war der »Stern von Bethlehem«? Gab es damals eine besondere Himmelserscheinung, der die Weisen aus dem Morgenlande folgten? Mit der »Zeitmaschine« Planetarium reisen wir zurück in der Zeit, erleben den Himmelsanblick zur Zeit der Geburt Christi und machen uns auf die Suche nach möglichen Erklärungen des Phänomens. Unter dem funkelnden Sternhimmel begegnen wir dabei Kometen, Planeten und Sternexplosionen und anderen »Weihnachtssternen«.

### Sonnabend, 14. Dezember 2019, 20.00 Uhr

#### Weihnachtslesung mit den Guitarreros

»Herzliche Weihnachten« – ein Weihnachtsprogramm mit Geschichten voller Herz und ergreifenden Weihnachtsklängen – die perfekte Einstimmung auf ein frohes Fest! Erleben Sie Weihnachtslieder aus aller Welt, gespielt mit spanischen Gitarren oder exotischen Instrumenten:

»Schneeflöckchen« schneit auf chinesisches, »Alle Jahre wieder« entführt Sie nach Jamaika und »Oh, Du Fröhliche« erklingt als Bossa Nova! Dazu gibt es herzliche weihnachtliche Geschichten mit Leser Jan Rose. Ein abwechslungsreiches Programm unter den Sternen im Planetarium zum schmunzeln und träumen!

### Sonnabend, 21. Dezember 2019, 20.00 Uhr

#### Pink Floyd – Dark Side of the Moon

Erschienen im März 1973, ist dieses das erfolgreichste Album von Pink Floyd. Erstmals kommen auf breiter Front Synthesizer zum Einsatz und besonders David Gilmours melodisches Gitarrenspiel ist charakteristisch für das Album. »Dark Side of the Moon« ist ein Konzeptalbum, das international für Furore sorgte. Wir präsentieren das Album im Planetarium und zeigen eine visuelle Umsetzung des Themas von Starlight Productions aus Salt Lake City, USA.

### Sonnabend, 28. Dezember 2019, 20.00 Uhr

#### Jarre to the Stars

Musik-, Fulldome- und Lasershow im Planetarium

Jean Michel Jarre hat Musikgeschichte geschrieben und beeinflusst seit ungläublichen 50 Jahren die Musikwelt. Er gilt als Pionier der elektronischen Musik und ist bis heute ungläublich kreativ. Wir präsentieren im Planetarium die Musik des Meisters als audiovisuelles Erlebnis unter den Sternen, mit rasanten Ganzkuppelsequenzen und Lasereffekten.



## Adventsgeflüster am

## 21. Dezember 2019 in Radebeul-Ost

Im Innenbereich der Paul Grosse Passage und den Sidonienhöfen gestalten Händler einen kleinen Weihnachtsmarkt.

## Theater Heiterer Blick Radebeul

### Die Bremer Stadtmusikanten

Eine Märchenkomödie für die ganze Familie

7. Dezember 2019, 15.00 und 17.00 Uhr

8. Dezember 2019, 11.00 Uhr

Radebeuler Kultur-Bahnhof, Sidonienstraße 1, 01445 Radebeul

Eintritt: 5,00 €/Reservierungen unter [info@theaterheitererblick.de](mailto:info@theaterheitererblick.de)

Das Märchen erzählt von vier Tieren, die von ihren Besitzern verjagt werden, weil sie zu alt und unnützlich geworden sind. Der Hahn verschläft das Morgenkrähen, die Katze kann keine Mäuse mehr sehen, der Jagdhund keine Hasen mehr jagen und der Esel keine Säcke mehr schleppen. Gemeinsam wollen sie nach Bremen, um Stadtmusikanten zu werden. Der Weg dahin ist voller Missverständnisse und Gefahren. Doch am Ende finden sie als Freunde ein neues Zuhause.



### Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351 83070-91  
Telefax 0351/8 30 70-45 · [www.musikschule-landkreis-meissen.de](http://www.musikschule-landkreis-meissen.de)

#### Weihnachtskonzerte

##### Friedenskirche Radebeul – Familienweihnachtskonzert

Freitag, 6. Dezember 2019, 18.00 Uhr

Eintritt frei – um Spenden wird gebeten

##### Lutherkirche Radebeul – Festliches Konzert zur Weihnachtszeit mit Orchestern und Ensembles der Musikschule

Sonntag, 15. Dezember 2019, 17.00 Uhr

Karten sind im Sekretariat der Musikschule erhältlich.

Eintritt frei – um Spenden wird gebeten



### Stadtgalerie Radebeul

Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351 8311-600, -626 · Fax -633  
[galerie@radebeul.de](mailto:galerie@radebeul.de), geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

#### Ausstellung

der Radebeuler Künstlerin Ju Sobing

»Zeige dem Engel die Welt« – Malerei, Grafik, Objekte zu sehen bis 15. Dezember 2019

Sonderöffnungszeiten zum Radebeuler Weihnachtsmarkt »Lichterglanz und Budenzauber« am 1./2. und 3. Advent, samstags und sonntags von 14.00 bis 18.00 Uhr

#### Veranstaltungen

Vortrag mit Frau Dr. Jördis Lademann

»Dresdner Künstler in der Fremde-Exil-Vertreibung-Neue Heimat« am Freitag, 13. Dezember 2019 um 19.30 Uhr



### Sächsisches Weinbaumuseum

Knollweg 37 · 01445 Radebeul · Telefon 0351 83983-50  
[www.hofloessnitz.de](http://www.hofloessnitz.de) · [info@hofloessnitz.de](mailto:info@hofloessnitz.de)

#### Weihnachten für die ganze Familie

Neben Theater und Live-Musik gibt es auch in diesem Jahr einen bunten, abwechslungsreichen Händler- und Handwerkermarkt. Auf die kleinen Gäste wartet das historische Kinderkarussell und die Hoflößnitzer Back- und Bastelstube, auf die Großen leckerer BIO-Glühwein. Dazu gibt es den einzigartigen Blick in das romantisch winterliche sächsische Elbtal. Eintritt frei!

Freitag, 20. Dezember 2019, 14.00–20.00 Uhr

Sonnabend, 21. Dezember 2019, 12.00–20.00 Uhr

Sonntag, 22. Dezember 2019, 12.00–19.00 Uhr



### Familieninitiative Radebeul e. V.

Altkötzschenbroda 20 · 01445 Radebeul · Telefon 0351 839730  
Informationen unter [www.familienzentrum-radebeul.de](http://www.familienzentrum-radebeul.de)

#### Heiligabend allein? Das muss nicht sein!

Heiligabend im Familienzentrum. Eingeladen sind alleinstehende Menschen jeden Alters und Couleur und alle Interessierten, die am Heiligen Abend, den 24. Dezember 2019, ab 15.00 Uhr, gemeinsam ein paar heiter-besinnliche Stunden bei Kaffee, selbstgebackenem Stollen und Plätzchen, je nach Lust und Laune, auch mit abendlichen Kartoffelsalatprobchen verbringen möchten. Geplant sind unter anderem eine kleine musikalische Umrahmung und eine Weihnachtslesung. Bei Interesse kann gemeinsam die Christvesper in der Friedenskirche besucht werden. Hol- und Bringdienst kann organisiert werden. Bitte melden Sie sich an – wir freuen uns auf Sie!

Termin: Dienstag, 24. Dezember 2019 von 15.00 bis 19.30 Uhr

Kosten: 12,00 € inkl. Taxi, Programm und Weihnachtessen

Anmeldung: Bitte bis 20. Dezember 2019 unter 0351 83973-0 oder [mbh@familienzentrum-radebeul.de](mailto:mbh@familienzentrum-radebeul.de)

Das aktuelle Programm finden Sie unter: [www.familienzentrum-radebeul.de](http://www.familienzentrum-radebeul.de)

## Kirchenmusik

*in der Lutherkirche, Meißner Straße*

#### Advents- und Weihnachtskonzert

**Sonntag, 1. Dezember 2019 (1. Advent), 16.00 Uhr**

Chorgemeinschaft Radebeul-Lindenau

Leitung: Alexander Ebert

#### Bläsergottesdienst zum 2. Advent

**Sonntag, 8. Dezember 2019, 10.00 Uhr**

mit dem Posaunenchor

Leitung: KMD Gottfried Trepte

#### Joh. Seb. Bach: Weihnachtsoratorium

**Sonntag, 29. Dezember 2019, 16.00 Uhr**

BWV 248, Kantaten 4 bis 6

für Soli, Chor u. Orchester

Daniela Haase – Sopran,

Pauline Weiche – Alt,

Tobias Mäthger – Tenor,

Georg Finger – Bass,

Luther-Kurrende, Luther-Kantorei

und ein Radebeuler Instrumentalensemble

Leitung: KMD Gottfried Trepte

Eintritt 16,00 € (ermäßigt 12,00 €)

#### Konzert zum Jahresausklang

**Dienstag, 31. Dezember 2019 (Silvester), 19.30 Uhr**

Ludwig van Beethoven 9. Sinfonie d-Moll

Solisten, Singakademie Dresden, Elbland Philharmonie Sachsen

Weitere Informationen und Kartenvorverkauf über die Landes Bühnen Sachsen

## Galerie mit Weitblick

Obere Bergstraße 13, 01445 Radebeul

geöffnet: Sa. und So. von 11.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

#### Ausstellung »GefährTEN«

von Heike Herzog Sonnabend und Sonntag von 14.00 bis 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung – 6. Weihnachtsmärklein am 22. Dezember

2019 von 11.00 bis 19.00 Uhr



## Karl May Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351 83730-10 · www.karl-may-museum.de  
Dienstag bis Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr · Montag geschlossen

### Sonntag, 1. Dezember 2019, 13.00 bis 17.00 Uhr

#### Fest zur Indianer- und Westernbegeisterung

Karl May war zu seinen Lebzeiten wohl nicht bewusst, welche Begeisterung seine Bücher für indigene Kulturen auslöste. Beflügelt durch seine Geschichten, aber auch durch die Erzählung Reisender nach Nordamerika wird das Interesse der Deutschen an »Indianern« geweckt. Buffalo Bill und andere ziehen zu Beginn des 20. Jahrhunderts mit ihren Indianershows durch Europa, erste Indianervereine werden gegründet und das erste »Indianermuseum« wird 1928 als Karl-May-Museum in Radebeul eröffnet. Die Deutschen feierten »ihre Indianer« und sie tun dies bis heute in Indianistikvereinen und -clubs, in Westernstädten, auf den Karl-May-Bühnen und mit den vielen Verfilmungen der Geschichten Karl Mays aus Nordamerika.

#### Programm

13.00 Uhr	Eröffnung der Ausstellungen »Die Deutschen und ihre Indianer«, »Indianerszene im Osten« und »Ich bin ein Indianer«
13.30 Uhr	Musikalischer Gruß
14.00 Uhr	Fest zur Indianer- und Westernbegeisterung – Wild-West-Show – Erlebnis Indianistik – Karl May im Film

### Donnerstag, 5. Dezember 2019, 19.00 Uhr

#### Kamingsgespräch zur Jahresausstellung »Und Friede auf Erden!« – Jugendstil in Dresden

Karl May kam von seiner Orientreise im Jahr 1900 nicht als Jugend- und Abenteuerschriftsteller zurück, als der er ein Jahr zuvor abgereist war. Seine Bücher wurden pazifistischer, aber auch ernster und May pflegte zunehmend Kontakte in die Kultur- und Kunstszene. Ein inniges Verhältnis pflegte er zu Sascha Schneider, einem wichtigen Vertreter des Jugendstils in Dresden. Die künstlerischen Entwicklungen dieser Zeit prägten May und sein Spätwerk. Gast: Dr. Andreas Dehmer, Wissenschaftler und Kurator am Albertinum Dresden  
Der Eintritt ist frei. Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

### Freitag, 6. Dezember 2019, 18.30 Uhr

#### Vortrag Willi Stroband (Ahlen): »Et in terra pax« – Karl Mays Friedensgedanken

Karl Mays Friedensgedanken sind in seinem Lebenswerk, angefangen von seinen frühen Texten bis hin zu seinem engagierten Spätwerk, zu finden. Eine zentrale Rolle nimmt dabei sein pazifistischer Roman »et in terra pax« / »Und Friede auf Erden« ein. In seinem Vortrag wird uns Willi Stroband dieses zeitlose wie aktuelle Anliegen des Schriftstellers nahebringen und zu Beginn der Adventszeit auf Weihnachten, das ja auch das Fest des Friedens genannt wird, einstimmen.  
Der Eintritt ist frei. Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

### Sonntag, 8. Dezember 2019, 17.00 bis 18.30 Uhr

#### Adventsfeuer mit dem Westmann Patty Frank

Tauchen Sie ein in die Pionierzeit des Wilden Westens und entdecken Sie Kurioses auf einer Spezialführung durch Pattys außergewöhnliche Indianersammlung! Selbstverständlich sorgt der Hausherr auch für ein Tässchen schmackhaften Glühwein, Indianertee und einen kleinen Snack für seine Gäste. Geeignet für Kinder ab 10 Jahre.  
Anmeldung unter + 49 (0) 351 8373010 oder per E-Mail an info@karl-may-museum.de

### Sonntag, 15. Dezember 2019, 15.00 Uhr

#### Familiennachmittag mit Yakari – Auf der Spur der großen Bisons

Unsere kleinen und großen Besucher begeben sich ausgehend von der Yakari-Episode »Das Gesetz der Natur« auf die Spur der riesigen Bisons, die die Lebensgrundlage der Prärie-Indianer waren. Im Anschluss finden alle auf einer kindgerechten Museumstour durch die Indianer-Ausstellung heraus, ob die Erlebnisse von Yakari und seinen Freunden wirklich wahr sein können. Geeignet für Kinder ab 4 Jahre.

### Schließstage: 24., 25. und 31. Dezember 2019

Am 1. Januar 2020 ist unser Museum von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.



## Schloss Wackerbarth

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351 8955-200  
Kartenvorverkauf im Online-Shop oder im Gutsmarkt

### Sächsische Weihnacht – Der 10. Manufakturen-Markt auf Schloss Wackerbarth

7. + 8. Dezember 2019, Sonnabend: 10.00 bis 19.00 Uhr;

Sonntag: 10.00 bis 18.00 Uhr

Erleben Sie im stimmungsvoll-weihnachtlichen Ambiente von Schloss Wackerbarth das besondere Handwerksgecko von rund 75 ausgesuchten sächsischen Manufakturisten, Kunst- und Genusshandwerkern. Diese lassen mit großem Geschick und Engagement teils vergessenes sächsisches Kulturgut aufleben oder interpretieren dieses ganz neu. Schauen Sie den anwesenden Manufakturen über die Schulter und lassen Sie sich zu erlesenen Geschenkideen für Groß & Klein inspirieren. Alle kleinen Besucher können in der eigens für sie eingerichteten Weihnachtswerkstatt individuelle Geschenke basteln.

### Silvester auf Schloss Wackerbarth – 31. Dezember 2019

Genießen Sie in unserer barocken Anlage ein erlesenes Gourmet-Silvester. Wandeln Sie zwischen den Jahrgängen mit Klassik, Discofox und Popmusik. Ein musikalisches Feuerwerk läutet das neue Jahr ein. Durch den Abend führt der beliebte Moderator Silvio Zschage.

Wackerbarthstraße 1, 01445 Radebeul

Telefon: 0351 8955218, Mobil: 0151 18042511

E-Mail: junge@schloss-wackerbarth.de

## Winteröffnungszeiten 2019/20

### Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt radstatt

Gemeinsam mit der Produktionsschule Moritzburg gGmbH und freiwilligen Helfern betreuen wir zwei Werkstätten in Radebeul. Beide Fahrradwerkstätten stehen als Selbsthilfe-Werkstatt allen Radebeulern für kleine Reparaturen offen. Um unsere Arbeit weiter im vollen Umfang fortsetzen zu können, suchen wir neue Mitarbeiter – gerne auch als gelegentliche Unterstützer!

Öffnungszeiten in der Wintersaison 2019/20:

#### Standort: Rosa-Luxemburg-Platz 1 (Hinterhaus Musikschule)

montags 16.30 – 19.00 Uhr\*

samstags 10.00 – 12.00 Uhr\*

Schließzeit 16.12.2019 – 10.01.2020

ab 11.01.2020 nur samstags geöffnet \*

ab 03.02.2020 samstags und montags geöffnet \*

\* Die Öffnung ist witterungsabhängig! Bei Frost und Schnee bleibt die Werkstatt geschlossen.

#### Standort: Flüchtlingsunterkunft Radebeul-Naundorf

(Garage im Hof – bitte am Eingang beim Pförtner melden)

ab 14.11.2019 geschlossen; Wiedereröffnung im Frühjahr wird im März bekannt gegeben

Kontakt: radstatt@buntes-radebeul.de



bis 18 Uhr

# 3. Adventswochenende Weihnachtseinkauf



14-18 Uhr

Radebeul-West + Kötzschenbroda

## Kirchenmusik

in der Friedenskirche, Altkötzschenbroda 40

**Sonnabend, 7. Dezember 2019, 18.00 Uhr**

Musikalische Vesper zum 2. Advent  
Kammerchor der Lutherkirchgemeinde  
Gottfried Treppe – Leitung

**Sonnabend, 14. Dezember 2019, 18.00 Uhr**

Musikalische Vesper zum 3. Advent  
Kantaten und Kammermusik  
Andrea Grothe – Sopran, Eckhard Pätzold, Königstein – Orgel,  
Stephan Pätzold – Viola u. a., Thomas Sommer – Lesungen

**Sonntag, 15. Dezember 2019, 16.00 Uhr**

Johann Sebastian Bach  
Weihnachtsoratorium Kantaten 1–3  
Kantorei der Friedenskirche  
Uta Krause – Sopran, Rahel Haar – Alt, Peter Potzelt – Tenor,  
Friedemann Klos – Bass,  
Orchester Radebeuler und Dresdner Musiker  
Leitung: Peter Kubath

**Heiligabend, 24. Dezember 2019, 22.00 Uhr**

A Festival of Lessons and Carols  
Englische und Deutsche Chormusik zum Heiligen Abend  
Projektchor und Jugendchor der Friedenskirchgemeinde  
Leitung: Peter Kubath

## Der Löbnitzchor Radebeul

Es war die unglaubliche Herzlichkeit des niederländischen Gastchores, die den Löbnitzchor dazu bewog, eine so weite Reise für einen Gegenbesuch anzutreten. Der Gemengd Chor Crescendo Doenrade war mit seinem Dirigenten Anton Kropivšek im vergangenen Oktober zu Gast in Radebeul. Gemeinsam mit dem Löbnitzchor begeisterten sie bei einem Konzert in Dresden das Publikum. Nun also sollten die Radebeuler die Heimatregion der Niederländer näher kennenlernen. Es war ein fröhliches Wiedersehen. Natürlich waren die wenigen Tage angefüllt mit Städtebesichtigungen, Möglichkeiten kleiner gesanglicher Einlagen in den verschiedensten Kirchen und einer kleinen Einführung in regionale Gegeben- und Besonderheiten durch Marion Kropivšek. Die Reise hatte aber noch einen besonderen Hintergrund. Die Provinz Limburg feierte den 75. Jahrestag ihrer Befreiung durch die alliierten Truppen, hauptsächlich der Amerikaner. Dazu sollte es ein Festkonzert in Hulsberg geben, zu welchem der Löbnitzchor eingeladen war. So wurde den Sängerinnen und Sängern nicht nur die schöne Seite der Region gezeigt, auch ein amerikanischer Soldatenfriedhof gehörte zum Besichtigungsprogramm, von denen es einige im weiteren Umland gibt. Die Gäste aus Deutschland wurden mit offenen Armen und warmherzigem Applaus empfangen. Besonderer Höhepunkt der Veranstaltung war das gemeinsame Schlusslied mit allen beteiligten Chören und dem Fanfarenorchester. Die fast magische Kraft von Beethovens »Ode an die Freude« übertrug sich von den Musikern auf das Publikum.

Katrin Riedel



**Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.**

Sidonienstraße 1A · 01445 Radebeul · Telefon 0351 8304776  
www.vhs-lkmeissen.de · uhlemann@vhs-lkmeissen.de

## Der Männerchor Radebeul e. V.

### »Liederkranz 1844«

**feierte sein 175-jähriges Chorjubiläum gemeinsam mit dem Don Kosaken Chor Serge Jaroff® in der Friedenskirche Radebeul**

Das 175-jährige Chorjubiläum sollte ein besonderes Jubiläum sein. Auf der Suche ermittelten wir, dass beispielsweise andere Chöre des Sächsischen Chorverbandes mit den Uralkosaken oder den Schwarzmeerkosaken gemeinsame Konzerte gegeben hatten. Der Aufruf unseres Chorverbandes, zur Erhaltung und Stärkung des Chorgesanges sich mit Profichören in Verbindung zu setzen und gemeinsame Konzerte zu geben, war uns Ansporn in dieser Richtung aktiv zu werden. Die Friedenskirche war gut gefüllt. Ehrengäste und Besucher, wie Freunde, Chorliebhaber, Mitglieder unseres Partnerchores aus St. Ingbert sowie Mitglieder befreundeter Chöre erlebten ein rundum würdiges Jubiläumskonzert. Bisherige Meinungsäußerungen bescheinigten uns ein musikalisches Fest großer Stimmen, vertrauter Melodien und heiterer bravouröser Gesangsakrobatik. Wir sind glücklich, dass wir als Laienchor unter fachkundiger Leitung von Maria Schreyer und dem Don Kosaken Chor, der das erste Mal in Radebeul gastierte, das Publikum mit dem vorgetragenen Programm begeistern konnten. Das Publikum dankte beiden Chören mit stehenden Ovationen. Mit dem gemeinsamen Lied von Johannes Brahms »Guten Abend, gute Nacht« edelte das Jubiläumskonzert.

Volkmar Kretzschmar, 2. Vorsitzender

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
19A410212	Deutsch A2/1	02.12.
19A531201	Unterwegs im Internet (Aufbaukurs)	02.12.
19A595012	Praktisches Buchen im Ehrenamt	03.12.
19A151001	Ist die Welt verrückt geworden?	03.12.
19A426142	Französisch Grundkurs A1, 4. Semester	03.12.
19A311101	Yoga »After Work«	03.12.
19A436143	Tschechisch Grundkurs A2, 1.Semester	04.12.
19A436144	Tschechisch Grundkurs A2, 2.Semester	04.12.
19A595001	Presseschulung im Ehrenamt	04.12.
19A145001	Nachhaltiges Kochen mit Jean-Luc	04.12.
19A230105	Nähkreis	04.12.
19A595006	Bildrechte im Ehrenamt	05.12.
19A420207	Englisch Aufbaukurs A2, 2. Semester	05.12.
19A410380	Test Leben in Deutschland	06.12.
19A260004	Weihnachtsgeschenke töpfeln für die Familie	06.12.
19A425211	Spanisch Aufbaukurs A2, 1. Semester	09.12.
19A230104	Loopschal und Mütze für Weihnachten nähen	09.12.
19M144001	5G – Elektromog – ein Thema für Spinner?	10.12.
19A551001	1. Hilfe am Kind – kompakt	11.12.
20A241101	VHS-Fotoklub Radebeul	03.01.
20A425211	Spanisch Grundkurs A2, 1. Semester	06.01.
20A426241	Französisch Aufbaukurs A2, 4. Semester	06.01.
20A333001	BBP meets Fatburner	15.01.



## Radebeuler Apothekennotdienste

Dezember 2019: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.12.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50a
02.12.	Apotheke im Ärztehaus	DD, Wurzener Straße 5
03.12.	Lößnitz-Apotheke	RL, Hauptstraße 25
04.12.	St. Pauli-Apotheke	DD, Tannenstraße 17
05.12.	Kronen-Apotheke	DD, Bautzner Straße 15
06.12.	Linden-Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 52
07.12.	Schauburg Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 57
08.12.	Ostend-Apotheke	DD, Löwenstraße 12
09.12.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14
10.12.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
11.12.	Sidonien-Apotheke	RL, Sidonienstraße 4
12.12.	Weinberg Apotheke	DD, Großenhainer Straße 170
13.12.	Kant Apotheke	DD, Hildesheimer Straße 66
14.12.	Elisabeth Apotheke	DD, Leipziger Straße 218
15.12.	Barbara Apotheke	DD, Großenhainer Straße 129
16.12.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40
17.12.	City-Apotheke	DD, Hauptstraße 7
18.12.	Stadt-Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
19.12.	Canaletto-Apotheke	DD, Warthaer Straße 13
20.12.	Zauberwald-Apotheke	DD, Boltenhagener Straße 71
21.12.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
22.12.	Apotheke im Gesundheitszen. Klotzsche	DD, Königsbr. Landstr. 98
23.12.	Apotheke am Sachsenbad	DD, Wurzener Straße 4
24.12.	König-Apotheke	DD, Königstraße 29
25.12.	Medic-Apotheke Elbepark	DD, Peschelstraße 33
26.12.	easyApotheke Gorbitz	DD, Altgorbitzer Ring 79
27.12.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
28.12.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
29.12.	Apotheke im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
30.12.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50a
31.12.	Apoth. im Ärztehaus Mickten	DD, Wurzener Straße 5

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden

## Inklusion am Arbeitsplatz

*gemeinsam verschieden sein – eine Chance zur Fachkräftesicherung*

Einladung zum Arbeitsmarktgespräch anlässlich der »Woche der Menschen mit Behinderung«

Bereits zum dritten Mal nimmt die Agentur für Arbeit Riesa die »Woche der Menschen mit Behinderung« vom 2. bis 6. Dezember 2019 zum Anlass für ein Arbeitsmarktgespräch mit Arbeitgebern.

Oftmals bestehen im Hinblick auf die Beschäftigung von Menschen mit Behinderung bei Arbeitgebern Unsicherheiten und Vorbehalte, zum Beispiel aufgrund von Fehlinformationen zu den besonderen Schutzrechten schwerbehinderter Menschen.

Gemeinsam mit den Netzwerkpartnern möchte der Arbeitgeber-Service der Riesaer Arbeitsagentur über die Fördermöglichkeiten bei Einstellung von Menschen mit Behinderung, über die Beschäftigungspflicht und zu den Möglichkeiten der Auftragsvergabe an die Werkstätten für behinderte Menschen informieren.

Alle Interessenten sind am Mittwoch, den 4. Dezember 2019, 13.00 bis 15.30 Uhr in die Inpuncto Werkstätten – Anerkannte Werkstatt für behinderte Menschen, Zweigwerkstatt Radebeul, Meißner Straße 43 in Radebeul eingeladen. Es wird um Anmeldung unter [Riesa.Arbeitgeber@arbeitsagentur.de](mailto:Riesa.Arbeitgeber@arbeitsagentur.de) gebeten.

Neben einer Werkstattbesichtigung erwartet die Teilnehmer ein Austausch mit Ansprechpartnern aus der Agentur für Arbeit Riesa, dem Kommunalen Sozialverband Sachsen, dem Dienstleistungsnetzwerk support für sächsische Unternehmen, der Wirtschaftsförderung der Großen Kreisstadt Radebeul sowie der Inpuncto Werkstätten.

Anzeigen

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

**Herausgeber:** Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul  
verantwortlich für den amtlichen Teil: Oberbürgermeister Bert Wendsche

**Redaktion:** Ute Leder, Pressereferentin, Telefon 0351 8311-548, [presse@radebeul.de](mailto:presse@radebeul.de)

**Satz, Druck und Anzeigenannahme:**

B. KRAUSE GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul,  
Telefon 0351 837240, Fax 0351 8372444, [email@b-krause.de](mailto:email@b-krause.de)

**Verteilung:** am ersten Wochenende des Monats, Medien Vertrieb Dresden,  
Frau Manuela Göpfert, [goepfert.manuela@ddv-mediengruppe.de](mailto:goepfert.manuela@ddv-mediengruppe.de), Telefon: 0351 4864-2078

**Auflage:** ca. 17.100 Exemplare

**Redaktions- und Anzeigenschluss (extern):** 10. des Vormonats

**Erscheinungsweise:** monatlich, jeweils am 1. des Monats, Auslage in den Dienststellen der Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches Rathaus), Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4 und 12

**Homepage:** [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

**Bildnachweis:** Titel: Stefan Voigt, Seite 5: maulbeerblatt.com, Seite 7: Karikatur Lutz Richter, Seite 10: Claudia Hübschmann, Stadtverwaltung Radebeul, Seite 21: Birgit Erbe, Fechtclub Radebeul e.V.

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen. Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor. Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amtsblatt« und der Autor anzugeben.

Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 € pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung.

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 9!

